

KULTIVATOR PUUTARHAJYRSIN

MC 254



SE - Läs igenom hela bruksanvisningen och förstå innehållet innan produkten används för första gången! Spara bruksanvisningen i anslutning till maskinen för framtida bruk.

NO - Les gjennom hele bruksanvisningen og forstå innholdet før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.

FI - Lue käyttöohje kokonaan ja varmista, että ymmärrät sen sisällön, ennen kuin käytät tuotetta ensimmäisen kerran! Säilytä käyttöohje varmassa paikassa tulevaa tarvetta varten.

DK - Læs hele manualen, og vær sikker på, at du forstår indholdet, før du tager produktet i brug første gang! Opbevar manualen sammen med maskinen, så du har den til fremtidig brug.





EU- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE/EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING/
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS/ EF-SAMSVARSERKLÆRING/
EC DECLARATION OF CONFORMITY

Produkt nr/Produkt nr/Tuotenro/ Produkt nr/Product no: 18-501

Produktnamn/Produkt navn/Tuotenimi/ Produkt navn/Product name:

KULTIVATOR MC 254
KULTIVATOR MC 254
PUUTARHAJYRSIN MC 254
KULTIVATOR MC 254
CULTIVATOR MC 254



Garnisonsgatan 26
SE-254 66 HELSINGBORG
SWEDEN

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar/
Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar/
Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla/
Denne samsvarserklæringen er utstedt på produsentens eneansvar/
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta unionslagstiftningen om harmonisering/
Genstanden for erklæringen, er i overensstemmelse med den relevante EF-harmoniseringslovgivning/
Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen/
Erklæringens gjenstand er i samsvar med de relevante deler av EØS sitt harmoniseringsregelverk/
The object of the declaration is in conformity with the relevant Community harmonization legislation:

Directive/Regulation	Harmonised standard
2006/42/EC	EN 709:1997+A4:2009
2014/30/EU	EN ISO 14982:2009

Undertecknat för/Underskrevet for og på vegne af/Puolesta allekirjoittanut/Undertegnet for og på vegne av/Signed for and on behalf of Biltema.

HELSINGBORG 2016-08-30

Patrik Lundholm
Product Manager/Authorised to compile the technical file

ORIGINAL MANUAL

KULTIVATOR

MC 254

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. INTRODUKTION
2. TEKNISK DATA
3. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE
4. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER
5. ÖVERSIKTSBILD
6. MONTERING
7. HANDHAVANDE
8. TRANSPORT & FÖRVARING
9. SERVICE OCH UNDERHÅLL
10. MILJÖ

1. INTRODUKTION

Denna manual innehåller väsentlig information om maskinens användning och dess säkerhetsrisker. Alla operatörer uppmanas att läsa manualen före användning och vara särskilt uppmärksamma på dessa varningar:

OBS!

Indikerar att felaktigt förfarande kan påverka arbetets effektivitet eller leda till person- och materialskador.

VARNING!

Indikerar risk för allvarlig olycka!

Vi reserverar oss för möjligheten att illustrationer och beskrivningar av enstaka detaljer inte alltid stämmer helt överens med maskinen. Exempel på sådana detaljer kan vara färger på kablar eller utformning och placering av knappar och reglage. Förvara manualen på en säker plats i anslutning till maskinen och vid en eventuell försäljning ska manualen följa med maskinen.

2. TEKNISK DATA

Max effekt:	1 kW / 1,36 hp
Antal Cylindrar:	1 st.
Cylindervolym:	37,7 cm ³
Varvtal, motor, tomgång:	2500 r/min
Varvtal, motor max:	5800 r/min
Varvtal, knivtallrik:	250 r/min
Bränsle:	Blyfri 95 Oktan
Tankvolym:	0,5 L
Motorolja:	SAE 10W/30
Oljevolym:	0,06 L
Startmetod:	Startsnöre
Tändstift:	Torch CMR5H, A5RTC
Kylmetod:	Luft
Arbetsbredd:	150 - 254 mm
Max arbetsdjup:	100 mm
Mätmetod för ljudtryck (L _{PA}):	EN ISO 3744 + ISO 11094
Uppmätt ljudtryck (L _{PA}):	71,2 dB(A)
Mätmetod för ljudeffekt (L _{WA}):	EN ISO 3744 + ISO 11094
Uppmätt ljudeffekt (L _{WA}):	91,2 dB(A)
Osäkerhet K (L _{WA}):	1,95 dB(A)
Garanterad ljudeffekt (L _{WA}):	93 dB(A)
Mätmetod för vibrationer:	EN 709 + A4
Vibrationer i vänster handtag:	3,34 m/s ²
Vibrationer i höger handtag:	3,47 m/s ²
Osäkerhet K:	1,5 m/s ²
Vikt:	13,9 kg

3. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

18-501 Kultivator MC 254 LM är konstruerad för att vända jord. Maskinen får ej byggas om eller användas till annat än vad som anges i denna manual. Maskinen kan orsaka skador på person och egendom. Användaren är ansvarig för olyckor eller faror mot andra människor eller deras egendom.

4. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vid arbete med maskiner bör följande punkter alltid beaktas. Ta även hänsyn till arbetsplatsens säkerhetsföreskrifter och respektera alla de lagar, regler och förordningar som gäller där maskinen används.

4.1 Säkerhetsinstruktioner

4.1.1 Allmänt

- Bär eller transportera ej maskinen med motorn igång.
- Vid tomgångsvarvtal ska knivtallrikarna ej rotera, om de gör det så ska gashandtaget justeras.
- Bär lämpliga arbetskläder, använd ej löst sittande kläder som kan fastna i roterade delar.
- Använd hals säkra skor med bra passform. Använd aldrig sandaler, gymnastiskor, tofflor eller liknande skor och var aldrig barfota.
- Använd alltid skyddsglasögon
- Håll alltid händer, hår och fötter på behörigt avstånd ifrån rörliga delar.
- Använd alltid hörselskydd.
- Barn får ej använda maskinen.
- Maskinen får ej användas av vuxna som inte är bekanta med maskinen och som ej har läst manualen.
- Använd aldrig maskinen vid alkohol- eller drogpåverkan.
- Försäkra dig om att alla skruvar och muttrar är åtdragna, använd endast original reservdelar.
- Stäng alltid av maskinen, låt den svalna och avlägsna tändhatten ifrån tändstiftet innan reparationer, underhåll eller justering utförs.
- Ljuddämparen och närliggande ytor kan bli mycket varma (över 65°C) Undvik beröring av dessa ytor.
- Undersök alltid området som ska kultiveras innan arbetet påbörjas. Avlägsna föremål som större stenar, rötter och metall som kan orsaka maskin- eller personskada.
- Kultivera aldrig på områden där vatten- el- eller gasledning finns nedgrävda.
- Kultivera ej områden med större stenar eller andra föremål som kan skada maskinen.
- Om föremål kilas fast i maskinen, stäng av motorn, ta av tändhatten ifrån tändstiftet och låt motorn svalna innan föremålet avlägsnas.
- Håll bågge händerna på handtagen när maskinen används.
- Användare ska kunna maskinens alla funktioner och reglage innan den tas i bruk.
- Byt trasig ljud dämparen, Risk för hög ljudnivå.
- Arbete med maskinen får endast utföras i dagsljus eller med belysning som är tillräckligt stark.
- Försäkra dig alltid om att fotfästet är bra vid arbete i sluttningar.

- Gå alltid när arbete utförs med maskinen, spring aldrig.
- Arbeta alltid längs med en sluttning, aldrig upp eller ner.
- Vidtag extra försiktighet vid kursändring i sluttningar.
- Arbeta aldrig i sluttningar som överstiger 10° (17 %).
- Vidtag extra försiktighet när maskinen dras mot operatören.
- Ändrar inte motorns regulatorinställningar eller övervarva motorn.
- Maskinen får aldrig lämnas utan uppsikt med motorn igång.

4.1.2 Avgaser

- Avgaserna innehåller kolmonoxid, en färglös, luktfri, smaklös gas som är dödligt giftig.
- Kolmonoxid kan snabbt uppnå farligt höga nivåer.
- I ett slutet utrymme kan gasen finnas kvar i flera dagar.
- Inandning av kolmonoxid kan orsaka trötthet, huvudvärk, illamående, yrsel, förvirring. Detta kan i värsta fall leda till dödsfall. Om du upplever några av dessa symptom i samband med användning av maskinen ska du omedelbart ut i frisk luft och uppsöka medicinsk vård.
- Kör aldrig motorn inomhus.
- Använd aldrig maskinen där det finns risk för att avgaserna sprids till inomhusmiljö.
- Använd aldrig maskinen i dåligt ventilerad utomhusmiljö där avgaserna är svåra att ventileras bort. t.ex. i mycket kuperad natur eller i större hål.
- Använd aldrig maskinen i slutna utrymmen såsom tält, carportar, källare eller utrymmen med en eller flera väggar.
- Kör alltid maskinen med avgasröret riktat ifrån operatören.
- Försäkra dig om att andra personer är på behörigt avstånd och rikta aldrig avgasröret mot någon annan.

4.1.3 Bensin

WARNING!

Bensin är mycket brandfarligt!

- Hantera aldrig bensin där risk för gnistor förekommer. Både bensin och dess ånger är brandfarliga.
- Hantera aldrig bensin i närheten av torktumlare, varmvattenberedare, värmeelement, elmotorer eller liknande.
- Bensinbränder sprids snabbt och kan vara explosiva. Håll öppen eld och gnistor på behörigt avstånd ifrån bensin och maskinen.
- Fyll alltid på bensin utomhus där ventilationen är god.
- Fyll aldrig på bensin med motorn igång. Motorn skall svalna före tankning.
- Töm aldrig maskinen på bensin i ett slutet utrymme. Gör det alltid utomhus.
- Utspilld bensin på maskinen ska alltid torkas bort och resterna ska avdunsta innan motorn startas.
- Låt bensinångorna avdunsta innan motorn startas.
- Kontrollera alltid att tanklocket är korrekt åtskruvat innan motorn startas.
- Kör aldrig maskinen utan tanklocket korrekt monterat.
- Rökning är förbjuden i närheten av maskinen.
- För att förhindra explosion på grund av statisk urladdning använd bensindunk som ej är av metall och som är godkänd för förvaring av bensin.
- Håll aldrig ut bensin ifrån bensintankens påfyllningshål.
- Endast vuxna får fylla bensintanken.
- Tillåt aldrig barn att fylla bensintanken.
- Tillåt aldrig någon som är påverkad av alkohol eller droger att fylla bensintanken.
- Sug aldrig bensin med munnen. Kan leda till skador eller dödsfall.

4.1.4 Brand

- Ljuddämparen, ljuddämparskyddet och motorn blir mycket varma under drift. Dessa delar är varma långt efter att motorn stoppats.
- Använd aldrig maskinen utan ljuddämparens skyddskåpa monterat.
- Rör aldrig vid ljuddämparens skyddskåpa under drift. Kan bli mycket varm och orsaka brännskada.
- Rör aldrig motordelar som blivit varma under drift.
- Se till att inget brännbart är i närheten av ljuddämparen eller andra varma motordelar.

4.2 Beskrivning av symboler på maskinen



WARNING!

Läs manualen innan arbetet med kultivatoren påbörjas.



Ljudnivån uppgår till 93 dB(A), använd alltid hörselskydd.



WARNING!

Risk för kringflygande föremål, använd alltid skyddsglasögon.



WARNING!

Rörliga delar. Håll fötter, händer och kläder borta från kniv-tallrikarna. Risk för indragning, skär- och klämskador.



WARNING!

Kringflygande föremål, håll obehöriga på säkert avstånd.



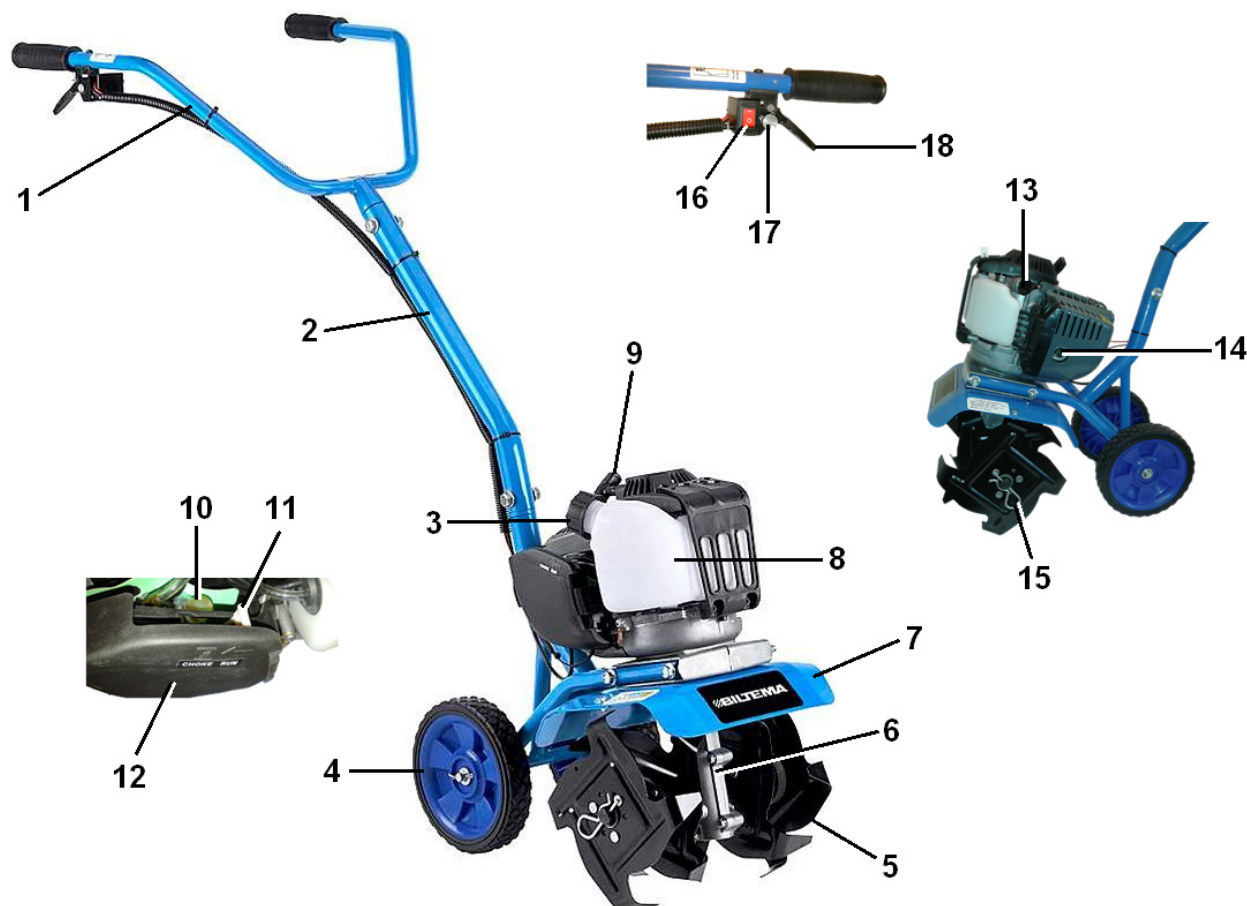
WARNING!

Giftiga avgaser, Kör ej motorn i oventilerat utrymme.



WARNING!

Varm yta, vidrör ej.



5. ÖVERSIKTSBILD

1. Övre handtag
2. Nedre handtag
3. Tanklock
4. Hjul
5. Knivtallrikar (4st)
6. Växel
7. Stänkskydd
8. Bensintank
9. Magnapull
10. Primerblåsa
11. Chokereglage
12. Luftfilter
13. Oljesticka
14. Avgasrör/ljuddämpare
15. Låssprint
16. ON/OFF, strömbrytare
17. Säkerhetsspärr
18. Gashandtag

6. MONTERING

6.1 Montering

- a. Placera det nedre handtaget (2) på kultivatoren, korta änden neråt. Skruva fast delen med skruv, mutter och två planbrickor.
- b. Montera övre handtaget (1) i det nedre, skruva fast med skruv, mutter och två planbrickor.
- c. Fäst kablarna längs med handtaget med buntbanden, försäkra dig om att ingen kabel sträcks för mycket.

6.2 Påfyllning av olja

OBS!

Maskinen levereras utan olja.

- a. Vänd maskinen så att den lutar på motorskyddet.



- b. Placera ett uppsamlingskärl under motorn.
- c. Skruva av oljestickan (13).
- d. Fyll på med 0,06 liter olja (10W-30)
- e. Skruva tillbaks oljestickan.
- f. Vänd tillbaks maskinen så att den vilar på knivtallrikarna (5) och hjulen (4).
- g. Torka bort eventuellt oljespill.

7. HANDHAVANDE

7.1 Allmänt

För bästa resultat ska kultivatoren användas när marken är något fuktig.

Efter längre tids torka blir marken hård och betydligt svårare att vända. Lär dig handhavandet av maskinen innan den tas i bruk.

7.2 Skyddsanordningar.

Stänkskydd (7)

WARNING!

Maskinen får ej användas utan skyddet monterat!

Skyddar operatören mot kringflygande föremål.

ON/OFF strömbrytare (16)

ON-läge: För knappen uppåt till startläget "I".

OFF-läge: För knappen nedåt till läge "0". Motorn stannar.

Nödstop: För knappen nedåt till läge "0". Motorn stannar.

Säkerhetspärr (17)

För att trycka in gashandtaget (18) måste säkerhetsspärren (17) hållas intryckt. Det minskar risken för oavsiktlig start av knivtallrikarna (5).

Ljuddämpare (14)

Ljuddämparen (14) är omsluten av en skyddskåpa för att minska risken för brännskador. Ljuddämparen (14) blir mycket varm när motorn är igång.

Låssprintar (15)

Låssprintarna (15) håller knivtallrikarna (5) på plats. Kontrollera att de ej är skadade och att de är korrekt monterade innan användning.

7.3 Beskrivning av funktioner och reglage.

Magnapull (9)

Magnapull (9) är den kompletta startmekanismen. Används för att starta motorn.

Primerblåsa (10)

Används för att pumpa fram bensin till förgasaren.

Chokereglage (11)

Används vid kallstart av motorn, Chokereglaget (11) stryper lufttillförseln något vilket resulterar i en fetare bränsleblandning. Detta underlättar vid kallstart.

- För att stänga chokespjället för chokereglaget (11) till bak-
ersta läget.



- För att öppna chokespjället för chokereglaget (11) till
främre läget.

Gashandtag (18)

Styr motorns varvtal, när varvtalet ökar aktiveras centrifugal-
kopplingen och knivtallrikarna (5) börjar rotera.

Knivtallrikarna (5) slutar rotera om gashandtaget (18) släpps.

OBS!

Om knivtallrikarna roterar trots att gashandtaget (18) är i yt-
terläget måste spelet justeras.

OBS!

Gashandtaget får aldrig tryckas in halvvägs under en längre
tid. Kopplingen kan slitas ut i förtid.

7.4 Förberedelser innan start

- Kontrollera att inga skruvar är lösa och att all skyddsut-
rustning fungerar och sitter på plats.
- Inspektera att låssprintarna (15) som håller knivtallrikarna
(5) är hela, byt vid skada.

WARNING!

Använd endast original låssprintar!

- Kontrollera knivtallrikarna (5) efter sprickor eller deforma-
tioner. Byt vid behov.
- Kontrollera oljenivån, fyll på vid behov. (Se service och
underhåll)
- Kontrollera bränslenivån och fyll vid behov på med mer
bränsle. Förvara bensindunken minst 6 meter från arbets-
området. (Se service och underhåll)
- Kontrollera att det ej förekommer något bränsleläckage.
- Använd alltid skyddsglasögon/visir, hörselskydd, och
hals säkra skor.
- Kontrollera att det inte befinner sig några barn, andra
obehöriga eller husdjur inom riskområdet. Området inom
en omkrets av 6 meter benämns som riskområde då mo-
torn är igång.
- Kontrollera att luftfiltret (12) inte är smutsigt. Rengör/byt
vid behov. (se service och underhåll)

7.5 Start av kall motor

WARNING!

Maskinen levereras utan olja, fyll på oljan innan start!

WARNING!

**Gashandtaget (18) får aldrig hållas intryckt vid start
av motorn! Då börjar knivtallrikarna rotera när motorn
startas vilket kan leda till allvarlig personskada!**

WARNING!

**Var extra försiktig vid användning i sluttningar, max
10° (17 %)!**

WARNING!

Kör ej motorn i ett stängt utrymme, fara för förgiftning!

OBS!

Vid nödsituation, släpp gashandtaget (18) så stannar knivtall-
rikarna.

- Ställ ON/OFF strömbrytaren (16) i läget "I".
- Pressa in primerblåsan (10) upprepade gånger tills ben-
sinslangen är fylld med bensin.
- Ställ chokereglaget (11) i stängt läge (I bakersta läget).
- Dra försiktigt i magnapullens starthandtag (9) tills du kän-
ner motstånd. Ryck sedan kraftfullt men kontrollerat. Dra
ej för hårt.
- Släpp sakta magnapullens handtag (9) tillbaks till ur-
sprungsläget.
- Efterhand som motorn värms upp ska chokereglaget (11)
regleras mot öppet läge (främre läget).

OBS!

Om motorn inte startar efter 5 försök, pressa in primerblåsan
(10) 1 gång och försök igen.

7.6 start av varm motor

- Ställ ON/OFF strömbrytaren (16) i läger "I".
- Pressa in primerblåsan upprepade gånger tills bensin-slangen är fylld med bensin.
- Ställ chokereglaget (11) i öppet läge (i främsta läget).
- Dra försiktigt i magnapullens starthandtag (9) tills du känner motstånd. Ryck sedan kraftfullt men kontrollerat. Dra ej för hårt.
- Släpp sakta magnapullens handtag (9) tillbaks till ursprungsläget.

7.7 Kultivering

OBS!

Under en inkörningsperiod på ca 2 timmar kan kopplingen slira.

Därefter kommer kopplingen fungera normalt.

OBS!

Håll alltid kopplingen fri ifrån olja och fukt.

- Tryck ner handtaget (1) så att knivtallrikarna (5) lyfts upp i från marken.
- Håll in säkerhetsspärren (17) och pressa in gashandtaget (11) fullt. Låt knivtallrikarna (5) uppnå fullt varvtal.
- Sänk försiktigt ner knivtallrikarna (5) så att de börjar arbeta sig ner i marken.
- Håll emot tillräckligt mycket för att uppnå lagom hastighet på fräsningen.
- Om kultivatoren gräver ner sig så pass mycket att den inte arbeta sig framåt, pressa handtaget neråt och sväng försiktigt ifrån höger till vänster tills kultivatoren börjar arbeta sig framåt igen.

7.8 Efter avslutat arbete

- Låt motorn svalna.
- Ställ ON/OFF strömbrytaren (16) i läge "0"
- Avlägsna tändstiftshatten ifrån tändstiftet (se förberedelse innan reparation och underhåll).
- Rengör maskinen, rensa bort gräsrester och jord ifrån knivtallrikarna (5) och motorns kylflänsar.
- Återmontera tändstiftshatten.

8. TRANSPORT & FÖRVARING

8.1 Transport

- Töm bensintanken (8) på bensin, kör slut på kvarvarande bensin i förgasaren.
- Låt motorn svalna.
- Transportera maskinen i upprätt läge.

8.2 Korttidsförvaring

- Utför åtgärderna i kapitlet - efter avslutat arbetete
- Förvara kultivatoren i ett rent och torrt utrymme med tryggt avstånd ifrån öppen eld eller anordningar som kan avge gnistor.

8.3 Långtidsförvaring

- Utför åtgärderna i kapitlet - efter avslutat arbete
- Dränera förgasaren och kör motorn tills allt bränsle är förbrukat.

OBS!

Bensin är färskvara. Om maskinen långtidsförvaras med bensin i bensintanken och förgasaren kan den bli mycket svårstartad.

- Skruva loss tändstiftet och håll i en matsked motorolja SAE 10W-30 i tändstiftshålet. Dra i magnapullens handtag (9) ett par gånger och skruva tillbaks tändstiftet.
- Förvara kultivatoren i ett rent och torrt utrymme på ett tryggt avstånd ifrån öppen eld eller anordningar som kan avge gnistor.

9. SERVICE & UNDERHÅLL

WARNING!

Avlägsna alltid tändhatten från tändstiftet innan reparation eller underhåll påbörjas!

WARNING!

Provkör inte motorn i dåligt ventilerade lokaler, risk för kolmonoxidförgiftning!

WARNING!

Låt avgassystemet svalna, innan reparation eller underhåll påbörjas!

WARNING!

Provkör aldrig motorn utan alla skydd, risk för kontakt med rörliga eller varma delar!

WARNING!

Läs anvisningarna, kontrollera att du har de verktyg och den kunskap som behövs innan reparation eller underhåll påbörjas!

9.1 Serviceschema

ÅTGÄRD	INNAN START	20H/VAR 3:E MÅN	50H/VAR 6:E MÅN	100H/ 1 ÅR
Oljenivå	X			
Oljebyte			X	
Luftfilter, rengöring		X		
Luftfilter, byte				X
Bensinfilter, rengöring				X
Tändstift, kontroll/byte				X
Kylflänsar, rengöring	X			
Låssprintar	X			
Gashandtagets funktion	X			
Skruvförband		X		

9.2 Påfyllning av bensin

- Stäng av motorn och låt den svalna.
- Placera maskinen i ett välventilerat utrymme på behörigt avstånd ifrån öppen låga eller gnistor.
- Rengör runt tanklocket (3).
- Vänd maskinen så att den lutar på motorskyddet.

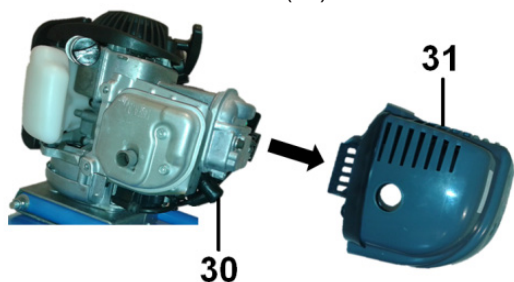


- Lossa försiktigt på tanklocket, lägg tanklocket på en ren och torr yta.

- f. Fyll på bensen i bensi-tanken (8). Fyll ej tanken helt, bensen expanderar något när motorn blir varm.
- g. Skruva tillbaks tanklocket.
- h. Torka bort eventuellt spill och låt bensen resterna avdunsta innan motorn startas.
- i. Vänd tillbaks maskinen så att den vilar på knivtallrikarna (5) och hjulen (4).

9.3 Förberedelser innan reparation eller underhåll

- a. Försäkra dig om att ON/OFF strömbrytaren (16) är i läge "0".
- b. Avlägsna skyddskåpan (31) som täcker tändstiftet (3 skruvar).
- c. Dra loss tändhatten (30) ifrån tändstiftet.



9.4 Justering av gashandtag (18)

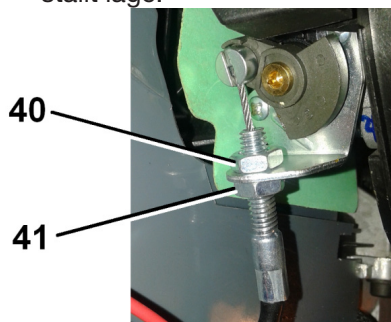
Gashandtaget (18) måste justeras om följande inträffar:

- knivtallrikarna (5) roterar utan att gashandtaget trycks in.
- Kopplingen slirar trots att hela gashandtaget är intryckt.

OBS!

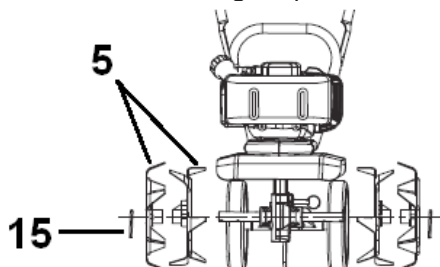
Kopplingen kan slira under en inkörningsperiod på ca 2 timmar.

- a. Utför punkterna i avsnittet "förberedelser innan reparation eller underhåll".
- b. Lossa på Övre- (40) och undre muttern (41).
- c. Justera vajern så att gashandtaget har ett spel på ca 10 mm med säkerhetsspärren (17) intryckt.
- d. Spänn båda muttrarna samtidigt för att låsa vajern i inställt läge.



9.5 Byte av knivtallrikar (5)

- a. Utför punkterna i avsnittet "förberedelser innan reparation eller underhåll".
- b. Avlägsna låssprinten (15) ifrån axeln
- c. För av knivtallrikarna (5) ifrån axeln.
- d. Montera de nya knivtallrikarna på axeln enligt bilden.
- e. Montera låssäkringen.
- f. Utför samma åtgärd på andra sidan.



9.6 Justering av arbetsbredd

Arbetsbredden kan ändras till 150 mm genom att ta bort de yttersta knivtallrikarna (5) och montera låssäkringen (15) i det innersta hålet på axeln.

9.7 Byte av luftfilter (12)

OBS!

- Starta aldrig motorn utan korrekt monterat luftfilter (12). Risk för onödigt motorslitage eller motorhaveri.
 - Vid dammiga förhållande rengör filtret dagligen.
- a. Utför punkterna i avsnittet "förberedelser innan reparation eller underhåll".
 - b. Ställ chokereglaget (11) i chokeläge.
 - c. Avlägsna luftfilterkåpan genom att lossa på spärren i bak-kant.
 - d. Ta ut skumgummifiltret och byt det om det är så smutsigt att det är svårt att rengöra.
 - e. Om det är möjligt att rengöra så tvätta det i varmt vatten och tvål. Skölj noga så att inga tvålrester finns kvar i filtret.
 - f. Olja in skumgummifiltret ordentligt med luftfilterolja och pressa ur överflödig olja.
 - g. Placera åter skumfiltret i luftintaget och montera tillbaka luftfilterkåpan.

9.8 Byte av tändstift

OBS!

För löst åtdraget tändstift kan leda till överhettad motor med motorhaveri som följd.

För hårt åtdraget tändstift kan förstöra gängorna i topplocket.

- a. Utför punkterna i avsnittet "förberedelser innan reparation eller underhåll".
- b. Rensa bort smuts runt tändstiftet.
- c. Lossa tändstiftet motsols.
- d. Byt tändstift vid behov eller rengör det gamla.
- e. Kontrollera att elektrodavståndet är 0,7 mm, justera vid behov.
- f. Skruva tillbaks tändstiftet för hand. Efterdra med momentnyckel till 15 Nm.
- g. Montera tillbaks skyddskåpan.

9.9 Byte av olja

- a. Stå på ett plant underlag.
- b. Starta motorn och låt den gå tills motorn blir varm.
- c. Stanna motorn genom att föra ON/OFF strömbrytaren (16) till läge "0".
- d. Vänd maskinen så att den lutar på motorskyddet.



- e. Placera ett uppsamlingskärl under motorn.

- f. Skruva av oljestickan (13).
- g. Luta maskinen på sidan så att olja rinner ner i uppsamlingskärlet.
- h. Fyll på med 0,06 liter olja (10W-30)
- i. Skruva tillbaks oljestickan.
- j. Vänd tillbaks maskinen så att den vilar på knivtallrikarna (5) och hjulen (4).
- k. Torka bort eventuellt oljespill.

9.10 Rengöring av bensinfilter (50)

Bensinfiltret (50) är placerat i botten av bensintanken (8).



- a. Utför punkterna i avsnittet "förberedelser innan reparation eller underhåll".
- b. Skruva av tanklocket (3) och lägg det på en torr och ren yta.
- c. Använd en insexnyckel eller kraftig ståltråd för att fånga upp den svarta slangen som finns inuti bensintanken (8). I slutet på den är bensinfiltret (50) kopplat.
- d. Rengör bensinfiltret och lägg tillbaka det i tanken. Se till att det hamnar i botten av bensintanken.
- e. Skruva tillbaks tanklocket.

9.10 Fettnivå i växeln (6)

Kultivatorns växel är fylld med fett ifrån fabriken och behöver endas fyllas på om växeln har varit isär. Använd endast molybden-disulfidfett och fyll max så att det precis täcker växeldreven. Överfyll inte.

9.11 Felsökning

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Motorn startar ej	1. Strömbrytare i läge "0" 2. Tändstift urkopplat 3. Ingen bensin 4. Tändstiftet är fuktigt eller har felaktigt elektrodavstånd 5. Bensinslangen är ej placerad i bensintankens botten	1. Ställ strömbrytaren i läge "I" 2. Anslut tändkabeln på tändstiftet 3. Fyll på bensin 4. Rengör/justera eller byt tändstift 5. Tryck ner bensinslangen så att den når ner i bensintankens botten.
Motorn går ojämnt	1. Igensatt luftfilter 2. Choken felaktigt ställd 3. Förgasaren smutsig 4. Förgasaren felaktigt inställd	1. Rengör eller byt luftfilter 2. När motorn är varm ska choken vara öppen. 3. Rengör förgasaren 4. Kontakta varuhuset
Motorn svåstartad	1. Gammal bensin 2. Tändkabeln har dålig kontakt med tändstiftet 3. Förgasaren smutsig	1. Bensin är färskvara, byt till färsk bensin. 2. Rengör tändstiftets kontaktyta samt se till att kontakten sitter ordentligt 3. Rengör förgasaren.
Motorn kraftlös	1. smuts i bensintanken 2. Igensatt luftfilter 3. Förgasaren felinställd 4. Tändstiftet är fuktigt eller har felaktigt elektrodavstånd	1. Rengör bensintanken 2. Rengör/byt luftfilter 3. Kontakta varuhuset 4. Rengör/justera eller byt tändstift
Motorn startar men stannar igen	1. Ventilationen i tanklocket igensatt 2. Igensatt bensinfilter 3. Förgasaren felinställd eller trasig.	1. Byt tanklock 2. Rengör bensinfilter 3. Kontakta varuhuset
Knivtallrikarna roterar vid tomgång	1. Tomgångsvarvtalet är för högt 2. Knäckt kopplingsfjäder 3. Gashandtaget felinställt	1. Sänk tomgångsvarvtalet. 2. Byt kopplingsfjäder 3. Justera gashandtagets spel.
Motorn blir överhettad	1. Igensatt luftfilter 2. För låg oljenivå. 3. skitiga kylflänsar 4. Fel tändstift eller felaktigt elektrodavstånd	1. rengör/byt luftfilter 2. Fyll på olja 3. Rengör kylflänsarna 4. Byt till rätt tändstift, justera elektrodavståndet

OVERSETTING AV ORIGINAL BRUKSANVISNING

KULTIVATOR

MC 254

INNHOLDSFORTEGNELSE

1. INTRODUKSJON
2. TEKNISKE DATA
3. BRUKSOMRÅDE
4. SIKKERHETSFORSKRIFTER
5. OVERSIKTSBILDE
6. MONTERING
7. BRUK
8. OPPBEVARING
9. SERVICE OG VEDLIKEHOLD
10. MILJØ

1. INTRODUKSJON

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om bruk av maskinen og sikkerhetsrisikoer. Alle operatører oppfordres til å lese bruksanvisningen før bruk. Legg spesielt merke til disse advarslene:

OBS!

Indikerer at feil bruk kan påvirke arbeidseffektiviteten eller forårsake personskader og materielle skader.

ADVARSEL!

Indikerer fare for alvorlig ulykke.

Vi forbeholder oss retten til at enkelte illustrasjoner og beskrivelser ikke alltid er i overensstemmelse med maskinen. Eksempler på slike detaljer kan være farger på kabler eller utforming og plassering av knapper og betjeningsdetaljer. Oppbevar bruksanvisningen på et sikkert sted i nærheten av maskinen. Ved eventuelt videresalg må bruksanvisningen leveres sammen med maskinen.

2. TEKNISKE DATA

Maks. effekt:	1 kW / 1,36 hk
Antall sylindre:	1 stk.
Sylindervolum:	37,7 cm ³
Turtall, motor, tomgang:	2500 r/min
Turtall, motor, maks:	5800 r/min
Turtall, knivtallerken:	250 r/min
Drivstoff:	Blyfri 95 oktan
Tankvolum:	0,5 L
Motorolje:	SAE 10W/30
Oljevolum:	0,06 l
Startmetode:	Startsnor
Tennplugg:	Torch CMR5H, A5RTC
Kjølemetode:	Luft
Arbeidsbredde:	150–254 mm
Maks. arbeidsdybde:	100 mm
Målemetode for lydtrykk (L _{PA}):	EN ISO 3744 + ISO 11094
Målt lydtrykk (L _{PA}):	71,2 dB(A)
Målemetode for lydeffekt (L _{WA}):	EN ISO 3744 + ISO 11094
Målt lydeffekt (L _{WA}):	91,2 dB(A)
Usikkerhet K (L _{WA}):	1,95 dB(A)
Garantert lydeffekt (L _{WA}):	93 dB(A)
Målemetode for vibrasjoner:	EN 709 + A4
Vibrasjoner i venstre håndtak:	3,34 m/s ²
Vibrasjoner i høyre håndtak:	3,47 m/s ²
Usikkerhet K:	1,5 m/s ²
Vekt:	13,9 kg

3. BRUKSOMRÅDE

18-501 Kultivator MC 254 LM er laget for å vende jord.

Maskinen må ikke bygges om eller brukes til andre ting enn det som angis i denne bruksanvisningen. Maskinen kan forårsake skade på mennesker og eiendom. Brukeren er ansvarlig for ulykker eller farer som kan ramme andre mennesker eller deres eiendom.

4. SIKKERHETSFORSKRIFTER

Vær alltid oppmerksom på følgende punkter når maskinen brukes. Ta også hensyn til arbeidsplassens sikkerhetsforskrifter, og respekter alle lover, regler og forordninger som gjelder stedet maskinen brukes.

4.1 Sikkerhetsinstruksjoner

4.1.1 Generelt

- Maskinen må ikke bæres eller flyttes mens motoren er i gang.
- Ved tomgangskjøring må knivtallerkenene stå stille. Hvis de roterer, må gasshåndtaket justeres.
- Bruk egnede arbeidsklær. Ikke bruk løstsittende klær som kan sette seg fast i roterende deler.
- Bruk sklisikre sko med god passform. Du må aldri bruke sandaler, joggesko, tøfler eller lignende, og du må aldri være barføtt.
- Bruk alltid vernebriller
- Du må alltid sørge for å holde hender, hår og føtter på god avstand fra bevegelige deler.
- Du må alltid bruke hørselvern
- Barn skal ikke bruke maskinen.
- Maskinen må ikke brukes av voksne som ikke er kjent med maskinen og som ikke har lest bruksanvisningen.
- Du må ikke bruke maskinen hvis du er påvirket av alkohol eller stoff.
- Du må kontrollere at alle skruer og muttere er strammet til, og du må alltid bruke originale reservedeler.
- Du må alltid stoppe maskinen, la den avkjøles og fjerne tennpluggen før reparasjoner, vedlikehold eller justering.
- Lydpotten og overflater i nærheten av den kan bli meget varme (over 65 °C). Ikke berør disse overflatene.
- Du må alltid kontrollere området som skal kultiveres før arbeidet påbegynnes. Fjern ting som større steiner, røtter og metall som kan skade maskinen eller forårsake personskader.
- Du må aldri kultivere områder hvor det er gravd ned vann-, strøm- eller gassledninger.
- Du må ikke kultivere områder hvor det er større steiner eller andre ting som kan skade maskinen.
- Hvis noe setter seg fast i maskinen, må du stoppe motoren, fjerne tennpluggen og la motoren avkjøles før du fjerner gjenstanden.
- Hold begge hendene på håndtaket når maskinen brukes.
- Brukeren må kjenne til alle funksjoner og betjeningsanordninger på maskinen før den brukes.
- Ødelagt lyddemper må byttes, fare for høyt lydnivå.
- Maskinen må kun brukes i dagslys eller med belysning som er sterk nok.
- Sørg for å ha godt fotfeste når du arbeider i helninger.
- Du må alltid gå når du bruker maskinen, du må aldri løpe.
- Arbeid alltid langs helninger, aldri opp eller ned.

- Vær ekstra forsiktig ved kursendring i helninger.
- Du må aldri arbeide i helninger som er brattere enn 10° (17 %).
- Vær ekstra forsiktig når maskinen dras mot operatøren.
- Du må ikke endre ikke motorens regulatorinnstilling eller kjøre motoren på for høyt turtall.
- Maskinen må aldri stå uten tilsyn mens motoren er i gang.

4.1.2 Avgass

- Avgassene inneholder karbonmonoksid, en fargeløs, luktfri og smakløs gass som er dødelig.
- Karbonmonoksid kan raskt nå farlig høye nivåer.
- I lukket rom kan gassen forbli i flere dager.
- Hvis du puster inn karbonmonoksid, kan du bli trøtt, få vondt i hodet, føle deg dårlig, bli svimmel og forvirret. Det kan i verste fall føre til dødsfall. Hvis du opplever noen av disse symptomene i forbindelse med bruk av maskinen, må du umiddelbart komme deg ut i frisk luft og oppsøke lege.
- Motoren må aldri kjøres innendørs.
- Maskinen må ikke brukes på steder hvor det er fare for at avgassen spres innendørs.
- Maskinen må aldri brukes utendørs på steder med dårlig ventilasjon hvor det er vanskelig å fjerne avgassen, for eksempel i meget kupert terreng eller i større hull.
- Maskinen må aldri brukes i lukkede rom som telt, carporter, kjellere eller rom med en eller flere vegger.
- Maskinen må alltid brukes slik at avgassrøret er vendt bort fra operatøren.
- Du må forsikre deg om at andre personer holder god avstand, og du må aldri rette avgassrøret mot andre.

4.1.3 Bensin

ADVARSEL!

Bensin er meget brannfarlig!

- Du må aldri håndtere bensin hvis det er fare for gnister. Både bensin og bensindamp er brannfarlig.
- Du må aldri håndtere bensin i nærheten av tørketrommel, varmtvannsbereder, varmeelement, elektriske motorer eller lignende.
- Bensinbrann spres raskt og kan være eksplosiv. Sørg for å ha god avstand mellom ild og gnister fra bensin og maskinen.
- Bensin må alltid fylles utendørs hvor det er god ventilasjon.
- Du må aldri fylle bensin mens motoren er i gang. Motoren må være avkjølt før tanking.
- Du må aldri tømme maskinen for bensin i et lukket rom. Dette må alltid gjøres utendørs.
- Hvis du søler bensin på maskinen, må du tørke det bort og la restene fordampe før du starter motoren.
- La bensindampen fordampe før motoren startes.
- Du må alltid kontrollere at tanklokket er skrudd på før motoren startes.
- Maskinen må aldri kjøres uten tanklokk.
- Det er forbudt å røyke i nærheten av maskinen.
- For å forhindre eksplosjon som skyldes statisk utladning, må du bruke bensinkanne som ikke er av metall og som er godkjent for oppbevaring av bensin.
- Du må aldri helle bensin ut av påfyllingshullet på bensintanken.
- Bensintanken må kun fylles av voksne.
- Ikke la barn fylle bensintanken.
- Ikke la noen som er påvirket av alkohol eller stoff fylle bensintanken.
- Du må aldri suge bensin med munnen. Det kan forårsake skader eller dødsfall.

4.1.4 Brann

- Lydpotten, lydpottedekselet og motoren blir meget varme ved drift. Disse delene er varme lenge etter at motoren stoppes.
- Maskinen må aldri brukes hvis ikke lydpottedekselet er montert.
- Du må aldri berøre lydpottedekselet under drift. Kan bli meget varm og forårsake brannskade.
- Du må aldri berøre motordeler som blir varme under drift.
- Sørg for at det ikke er brennbare ting i nærheten av lyd-demperen eller andre varme motordeler.

4.2 Beskrivelse av symboler på maskinen



ADVARSEL!

Les bruksanvisningen før du bruker kultivatoren.



Lydnivået kan være så høyt som 93 dB(A), bruk hørselvern.



ADVARSEL!

Fare for flyvende gjenstander, bruk vernebriller.



ADVARSEL!

Bevegelige deler. Hold føtter, hender og klær unna knivtallerkenene. Fare for å bli trukket inn og få kutt- og klemskader.



ADVARSEL!

Flyvende gjenstander, sørg for at uvedkommende holder god avstand.



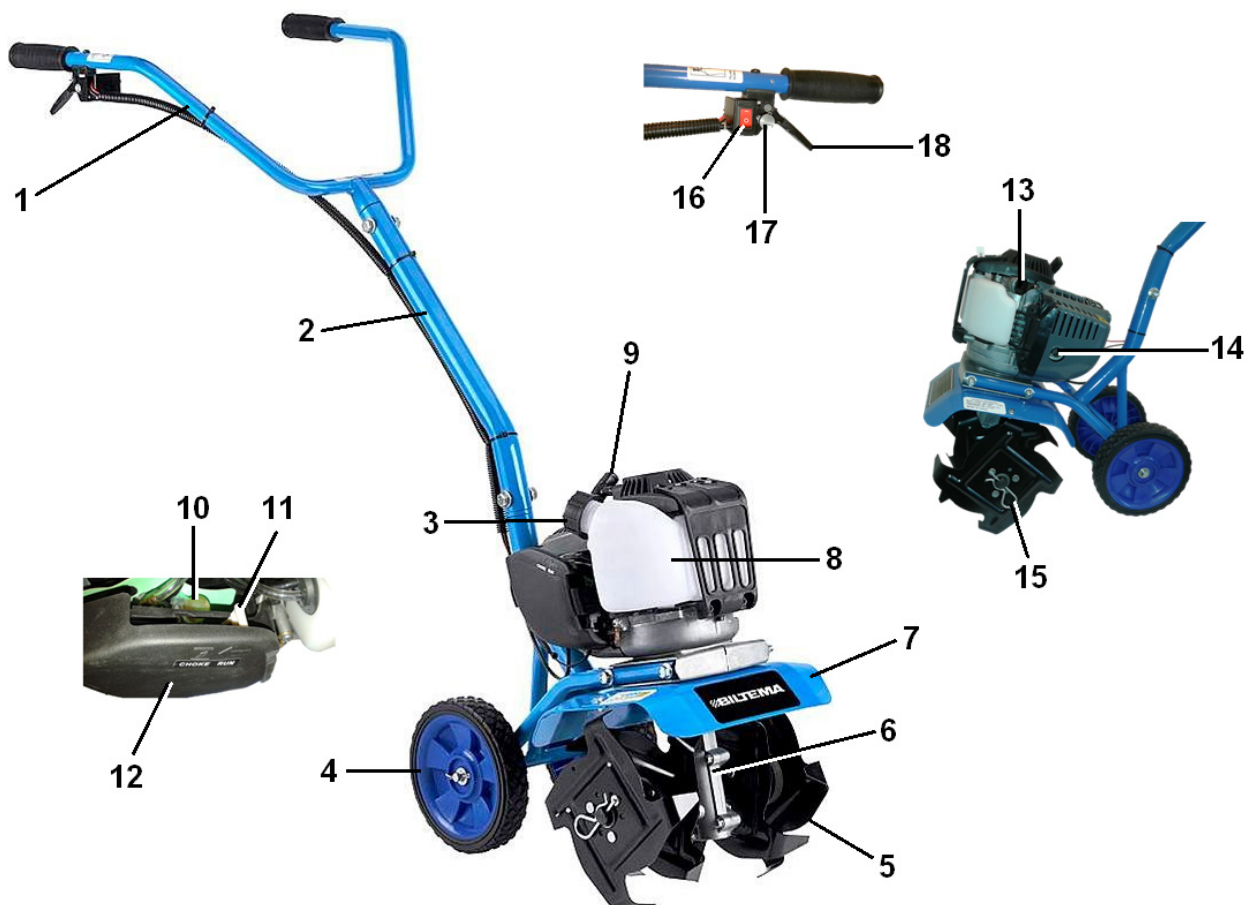
ADVARSEL!

Giftig avgass, ikke kjør motoren i rom uten ventilasjon.



ADVARSEL!

Varm overflate, må ikke berøres.



5. OVERSIKTSBILDE

1. Øvre håndtak
2. Nedre håndtak
3. Tanklokk
4. Hjul
5. Knivtallerkener (4 stk)
6. Gir
7. Sprutbeskyttelse
8. Bensintank
9. Magnapull
10. Primerpumpe
11. Choke
12. Luftfilter
13. Peilepinne
14. Avgassrør/lydpotte
15. Låsepinne
16. ON/OFF strømbryter
17. Sikkerhetssperre
18. Gasshåndtak

6. MONTERING

6.1 Montering

- a. Plasser det nedre håndtaket (2) på kultivatoren, den korte enden vendt ned. Skru fast delen ved hjelp av skrue, mutter og to flate skiver.
- b. Monter det øvre håndtaket (1) i det nedre, og skru det fast ved hjelp av skrue, mutter og to flate skiver.
- c. Fest kablene langs håndtaket ved hjelp av stripsene. Kontroller at kablene ikke strekkes for mye.

6.2 Påfylling av olje

OBS!

Maskinen leveres uten olje.

- a. Snu maskinen slik at den ligger mot motorbeskyttelsen.



- b. Plasser en beholder under motoren.
- c. Skru løs peilepinnen (13).
- d. Fyll på med 0,06 liter olje (10W-30)
- e. Skru på plass peilepinnen igjen.
- f. Snu maskinen igjen slik at den ligger mot knivtallerkenene (5) og hjulene (4).
- g. Tørk opp eventuelt oljesøl.

7. HÅNDTERING

7.1 Generelt

For best resultat må kultivatoren brukes i lett fuktig jord.

Etter lengre tids tørke blir jorden hard og betydelig vanskeligere å vende. Lær deg å bruke maskinen før du begynner å bruke den.

7.2 Beskyttelsesanordninger

Sprutbeskyttelse (7)

ADVARSEL!

Maskinen må ikke brukes uten beskyttelse!

Beskytter operatøren mot flyvende gjenstander.

ON/OFF strømbryter (16)

ON-stilling: Før knappen opp til startposisjon "I".

OFF-stilling: Før knappen ned til stilling "0". Motoren stopper.

Nødstop: Før knappen ned til stilling "0". Motoren stopper.

Sikkerhetssperre (17)

Du må holde inne sikkerhetssperren (17) før du kan trykke inn gasshåndtaket (18). Det reduserer risikoen for uønsket start av knivtallerkenene (5).

Lydpotte (14)

Lydpotten (14) er omsluttet av et deksel som reduserer risikoen for brannskader. Lydpotten (14) blir meget varm når motoren er i gang.

Låsepinner (15)

Låsepinnene (15) holder knivtallerkenene (5) på plass. Kontroller at de er hele og riktig montert før bruk.

7.3 Beskrivelse av funksjoner og betjening.

Magnapull (9)

Magnapull (9) er hele startmekanismen. Brukes for å starte motoren.

Primerpumpe (10)

Brukes for å pumpe bensin frem til forgasseren.

Choke (11)

Brukes ved kaldstart av motoren. Choken (11) reduserer lufttilførselen, noe som gir fetere drivstoffblanding. Det gjør det enklere med kaldstart.

- Før choken (11) helt bak for å lukke chokespjeldet.



- Før choken (11) helt frem for å åpne chokespjeldet.

Gasshåndtak (18)

Styrer motorens turtall. Når turtallet øker, aktiveres sentrifugalkoblingen, og knivtallerkenene (5) begynner å rotere.

Knivtallerkenene (5) slutter å rotere hvis gasshåndtaket (18) slippes.

OBS!

Hvis knivtallerkenene roterer til tross for at gasshåndtaket (18) er i ytre stilling, må de justeres.

OBS!

Gasshåndtaket må aldri holdes halvveis inntrykt over lengre tid. Koblingen kan slites ut.

7.4 Forberedelser før start

- Kontroller at det ikke er løse skruer og at alt verneutstyr fungerer og sitter på plass.
- Kontroller at låsepinnene (15) som holder knivtallerkenene (5), er hele. Bytt dem hvis de er skadet.

ADVARSEL!

Bruk kun originale låsepinner.

- Kontroller knivtallerkenene (5) for å avdekke sprekker eller deformering. Bytt den ved behov.
- Kontroller oljenivået, etterfyll ved behov. (Se Service og vedlikehold)
- Kontroller drivstoffnivået, og etterfyll ved behov. Oppbevar bensinkannen minst 6 meter fra arbeidsområdet. (Se Service og vedlikehold)
- Kontroller at det ikke er drivstofflekkasjer.
- Du må alltid bruke vernebriller/visir, hørselvern og skliskre sko.
- Kontroller at det ikke er barn, andre uvedkommende eller dyr i risikoområdet. Området som ligger innenfor en omkrets på 6 meter anses som risikoområde når motoren er i gang.
- Kontroller at luftfilteret (12) er rent. Rengjør/bytt det ved behov. (Se Service og vedlikehold)

7.5 Start av kald motor

ADVARSEL!

Maskinen leveres uten olje. Du må fylle olje før start.

ADVARSEL!

Gasshåndtaket (18) må ikke holdes inne når motoren startes. Da vil knivtallerkenene rotere når motoren startes, noe som kan forårsake alvorlig personskade.

ADVARSEL!

Vær ekstra forsiktig når du kjører i skråninger, maks. 10° (17 %)!

ADVARSEL!

Motoren må ikke kjøres i lukket rom – fare for forgiftning!

OBS!

Ved nødssituasjon slipper du gasshåndtaket (18) for å stoppe knivtallerkenene.

- Sett strømbryteren (16) til "I".
- Trykk inn primerpumpen (10) flere ganger til bensinslangen er full av bensin.
- Lukk choken (11) (bakerste stilling).
- Trekk forsiktig i starthåndtaket (9) til du merker motstand. Trekk deretter hardt, men kontrollert. Ikke trekk for hardt.
- Slipp håndtaket (9) sakte tilbake til utgangsposisjonen.
- Når motoren varmes opp, må choken (11) reguleres mot åpen stilling (fremre stilling).

OBS!

Hvis motoren ikke starter etter 5 forsøk, kan du trykke inn primerpumpen (10) 1 gang og forsøke på nytt.

7.6 Start av varm motor

- Sett strømbryteren (16) til "I".
- Trykk inn primerpumpen flere ganger til bensinslangen er full av bensin.
- Åpne choken (11) (fremre stilling).
- Trekk forsiktig i starthåndtaket (9) til du merker motstand. Trekk deretter hardt, men kontrollert. Ikke trekk for hardt.
- Slipp håndtaket (9) sakte tilbake til utgangsposisjonen.

7.7 Kultivering

OBS!

Koblingen kan slire under en innkjøringsperiode på ca. 2 timer. Deretter vil koblingen fungere normalt.

OBS!

Sørg for å holde koblingen fri for olje og fuktighet.

- Trykk ned håndtaket (1) slik at knivtallerkenene (5) løftes opp fra bakken.
- Hold inne sikkerhetssperren (17), og trykk gasshåndtaket (11) helt inn. La knivtallerkenene (5) oppnå fullt turtall.
- Senk knivtallerkenene (5) forsiktig slik at de begynner å jobbe seg ned i bakken.
- Hold imot med tilstrekkelig kraft for å få passe hastighet på fresingen.
- Hvis kultivatoren graver seg så mye ned at den ikke arbeider seg fremover, kan du presse håndtaket nedover og svinge forsiktig fra høyre til venstre til kultivatoren begynner å arbeide seg fremover igjen.

7.8 Når arbeidet er avsluttet

- La motoren avkjøles.
- Sett strømbryteren (16) til "0".
- Fjern tennpluggghetten fra tennpluggen (se Forberedelser for reparasjon og vedlikehold).
- Rengjør maskinen, fjern gressrester og jord fra knivtallerkenene (5) og motorens kjøleflenser.
- Monter tennpluggghetten igjen.

8. TRANSPORT OG OPPBEVARING

8.1 Transport

- Tøm bensintanken (8), og kjør motoren til bensinen i forgasseren er brukt opp.
- La motoren avkjøles.
- Maskinen må transporteres stående.

8.2 Oppbevaring over kortere tid

- Utfør operasjonene i kapittelet Når arbeidet er avsluttet.
- Oppbevar kultivatoren på et rent og tørt sted i god avstand fra åpen ild eller apparater som kan generere gnister.

8.3 Oppbevaring over lengre tid

- Utfør operasjonene i kapittelet Når arbeidet er avsluttet.
- Tøm forgasseren, og kjør motoren til alt drivstoff er brukt opp.

OBS!

Bensin er ferskvare. Hvis maskinen oppbevares over lengre tid med bensin i bensintanken og forgasseren, kan den bli vanskelig å starte.

- Skruløs tennpluggen, og hell en spiseskje motorolje SAE 10W-30 i tennplugghullet. Trekk et par ganger i håndtaket (9), og skru på plass tennpluggen igjen.

- Oppbevar kultivatoren på et rent og tørt sted i god avstand fra åpen ild eller apparater som kan generere gnister.

9. SERVICE OG VEDLIKEHOLD

ADVARSEL!

Fjern tennpluggghetten fra tennpluggen før reparasjon eller vedlikehold påbegynnes.

ADVARSEL!

Du må ikke prøvekjøre motoren i lokaler med dårlig ventilasjon – fare for karbonmonoksidforgiftning!

ADVARSEL!

La avgassystemet avkjøles før du påbegynner reparasjon eller vedlikehold!

ADVARSEL!

Du må aldri prøvekjøre motoren uten at beskyttelsesanordningene er på plass – fare for kontakt med bevegelige eller varme deler!

ADVARSEL!

Les anvisningene, og kontroller at du har verktøyene og kunnskapen som trengs før du påbegynner reparasjon eller vedlikehold!

9.1 Serviceplan

ÅTGÅRD	INNAN START	20H/ VAR 3:E MÅN	50H/ VAR 6:E MÅN	100H/ 1 ÅR
Oljenivå	X			
Oljebyte			X	
Luftfilter, rengöring		X		
Luftfilter, byte				X
Bensinfilter, rengöring				X
Tändstift, kontroll/byte				X
Kylflänsar, rengöring	X			
Låssprintar	X			
Gashandtagets funktion	X			
Skruvförband		X		

9.2 Fyller bensin

- Stopp motoren, og la den avkjøles.
- Plasser maskinen på et sted med god ventilasjon, og med god avstand til åpen ild eller gnister.
- Rengjør rundt tanklokket (3).
- Snu maskinen slik at den ligger mot motorbeskyttelsen.

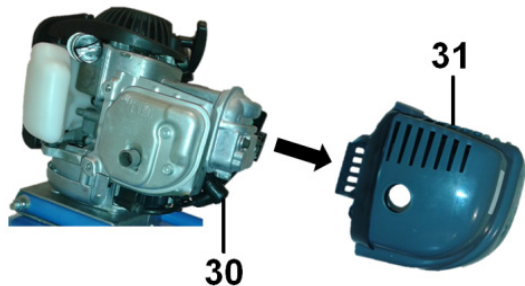


- Løsne tanklokket forsiktig, og legg det på en ren og tørr overflate.
- Fyll bensin i bensintanken (8). Ikke fyll tanken helt. Bensin ekspanderer noe når motoren blir varm.

- g. Skru fast tanklokket.
- h. Tørk bort eventuelt søl, og la bensinrestene fordampe før motoren startes.
- i. Snu maskinen igjen slik at den ligger mot knivtallerkenene (5) og hjulene (4).

9.3 Forberedelser før reparasjon eller vedlikehold

- a. Sørg for at strømbryteren (16) er satt til "0".
- b. Fjern beskyttelsesdekselet (31) over tennpluggen (3 skruer).
- c. Løsne tennpluggkappen (30) fra tennpluggen.



9.4 Justere gasshåndtak (18)

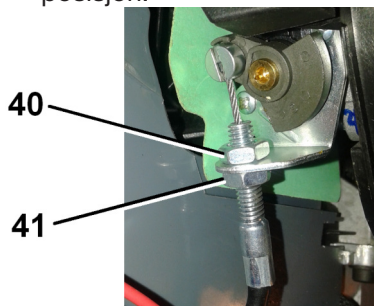
Gasshåndtaket (18) må justeres hvis følgende inntreffer:

- Knivtallerkenene (5) roterer uten at gasshåndtaket er trykt inn.
- Koblingen slirer til tross for at hele gasshåndtaket er trykt inn.

OBS!

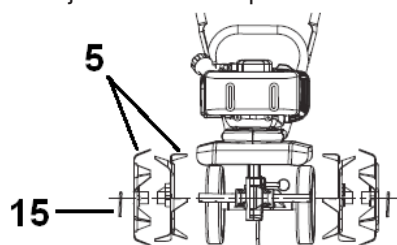
Koblingen kan slire under en innkjøringsperiode på ca. 2 timer.

- a. Utfør punktene i avsnittet "Forberedelser før reparasjon eller vedlikehold".
- b. Løsne øvre (40) og nedre (41) mutter.
- c. Juster vaieren slik at gasshåndtaket har frigang på ca. 10 mm når sikkerhetssperren (17) er trykt inn.
- d. Stram begge muttere samtidig for å låse vaieren i innstilt posisjon.



9.5 Bytte knivtallerkenene (5)

- a. Utfør punktene i avsnittet "Forberedelser før reparasjon eller vedlikehold".
- b. Løsne låsepinnen (15) fra akslingen.
- c. Trekk knivtallerkenene (5) av akslingen.
- d. Monter de nye knivtallerkenene på akslingen som vist på bildet.
- e. Monter låsesikringen.
- f. Gjør det samme på den andre siden.



9.6 Justere arbeidsbredde

Arbeidsbredden kan endres til 150 mm ved å fjerne de ytterste knivtallerkenene (5) og montere låsesikringen (15) i det innerste hullet på akslingen.

9.7 Bytte luftfilter (12)

OBS!

- Du må aldri starte motoren uten luftfilter (12). Fare for unødvendig motorslitasje eller motorhavari.
- Ved mye støv må filteret rengjøres daglig.
- a. Utfør punktene i avsnittet "Forberedelser før reparasjon eller vedlikehold".
- b. Juster choken (11).
- c. Fjern luftfilterkåpen ved å løsne sperren i bakkant.
- d. Fjern skumgummifilteret, og bytt det hvis det er så skittent at det er vanskelig å rengjøre.
- e. Hvis det kan rengjøres, vasker du det i varmt vann og såpe. Skyll godt slik at det ikke er igjen såperester i filteret.
- f. Olje inn skumgummifilteret godt med luftfilterolje, og press ut overflødig olje.
- g. Plasser skumfilteret i luftinntaket, og monter luftfilterkåpen.

9.8 Bytte tennplugg

OBS!

Hvis tennpluggen strammes for løst, kan det føre til overopphetet motor og motorhavari.

Hvis tennpluggen strammes for hardt, kan gjengene i topplokket ødelegges.

- a. Utfør punktene i avsnittet "Forberedelser før reparasjon eller vedlikehold".
- b. Fjern smuss rundt tennpluggen.
- c. Løsne tennpluggen ved å skru den mot urviseren.
- d. Bytt tennplugg ved behov, eller rengjør den gamle.
- e. Kontroller at elektrodeavstanden er 0,7 mm, juster ved behov.
- f. Skru tennpluggen på plass igjen for hånd. Stram til med momentnøkkel til 15 Nm.
- g. Monter vernekåpen igjen.

9.9 Oljeskift

- a. Stå på flatt underlag.
- b. Start motoren, og la den gå til den blir varm.
- c. Stopp motoren ved å føre strømbryteren (16) til "0".
- d. Snu maskinen slik at den ligger mot motorbeskyttelsen.



- e. Plasser en beholder under motoren.
- f. Skru løs peilepinnen (13).
- g. Legg maskinen på siden slik at olje renner ned i beholderen.
- h. Fyll på med 0,06 liter olje (10W-30)
- i. Skru på plass peilepinnen igjen.
- j. Snu maskinen igjen slik at den ligger mot knivtallerkenene (5) og hjulene (4).
- k. Tørk bort eventuelt oljesøl.

9.10 Rengjøre bensinfilter (50)

Bensinfilteret (50) er plassert i bunnen av bensintanken (8).



- Utfør punktene i avsnittet "Forberedelser før reparasjon eller vedlikehold".
- Skru løs tanklokket (3), og legg det på en tørr og ren overflate.
- Bruk en unbrakonøkkel eller en kraftig ståltråd for å fange den sorte slangen i bensintanken ((9. Bensinfilteret (50) er koblet i enden av den.
- Rengjør bensinfilteret, og legg det tilbake i tanken. Sørg for at det havner på bunnen av bensintanken.
- Skru fast tanklokket.

9.10 Fettnivå i giret (6)

Kultivatorens gir er fylt med fett fra fabrikken og trenger kun etterfylling hvis giret har vært delt. Bruk kun molybdensulfidfett, og fyll slik at det akkurat dekker tannhjulene. Ikke overfyll.

9.11 Feilsøking

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	TILTAK
Motoren starter ikke	1. Strømbryteren er satt til "0" 2. Tennpluggen er koblet ut 3. Tomt for bensin 4. Tennpluggen er fuktig eller har feil elektrodeavstand 5. Bensinslangen er ikke plassert i bunnen av bensintanken	1. Sett strømbryteren til "I". 2. Koble tennpluggghetten til tennpluggen 3. Fyll bensin 4. Rengjør/juster, eller bytt tennplugg 5. Trykk ned bensinslangen slik at den når bunnen av bensintanken.
Motoren går ujevnt	1. Tett luftfilter 2. Choken er feil justert 3. Skitten forgasser 4. Forgasseren er feiljustert	1. Rengjør eller bytt luftfilter 2. Når motoren er varm, skal choken være åpen. 3. Rengjør forgasseren 4. Kontakt varehuset
Det er vanskelig å starte motoren	1. Gammel bensin 2. Tennpluggkabelen har dårlig kontakt med tennpluggen 3. Skitten forgasser	1. Bensin er ferskvare, bytt til fersk bensin. 2. Rengjør tennpluggens kontaktflate, og sørg for at kontakten sitter godt fast 3. Rengjør forgasseren.
Motoren er svak	1. Smuss i bensintanken 2. Tett luftfilter 3. Forgasseren er feiljustert 4. Tennpluggen er fuktig eller har feil elektrodeavstand	1. Rengjør bensintanken 2. Rengjør/bytt luftfilteret 3. Kontakt varehuset 4. Rengjør/juster, eller bytt tennplugg
Motoren starter, men stopper igjen	1. Ventilasjonen i tanklokket er tett 2. Tett bensinfilter 3. Forgasseren er feiljustert eller ødelagt.	1. Bytt tanklokk 2. Rengjør bensinfilteret 3. Kontakt varehuset
Knivtallerkenene roterer på tomgang	1. Tomgangsturtallet er for høyt 2. Knekt koblingsfjær 3. Gasshåndtaket er feiljustert	1. Reduser tomgangsverdien. 2. Bytt koblingsfjær 3. Juster frigangen i gasshåndtaket.
Motoren blir overopphetet	1. Tett luftfilter 2. For lavt oljenivå. 3. Skitne kjøleflenser 4. Feil tennplugg, eller feil elektrodeavstand	1. Rengjør/bytt luftfilter 2. Etterfyll olje 3. Rengjør kjøleflensene 4. Bytt til riktig tennplugg, juster elektrodeavstanden

10. MILJØ

Gjenvinn uønsket materiale istedenfor å kaste det i søppelen. Sorter alle maskiner, alt tilbehør og all emballasje og lever dem til resirkulering.

KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ OHJEKIRJASTA

PUUTARHAJYRSIN

MC 254

SISÄLLYSLUETTELO

1. JOHDANTO
2. TEKNISET TIEDOT
3. KÄYTTÖTARKOITUS
4. TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET
5. YLEISKUVA
6. ASENNUKSEEN
7. KÄSITTELY
8. KULJETUS JA SÄILYTYS
9. HUOLTO JA KUNNOSSAPITO
10. YMPÄRISTÖ

1. JOHDANTO

Tässä käyttöohjeessa on olennaisia tietoja laitteen käyttämisestä ja sen turvallisuusriskeistä. Kaikkia käyttäjiä kehoitetaan lukemaan käyttöohje ennen laitteen käyttämistä ja kiinnittämään erityistä huomiota näihin varoituksiin:

HUOM!

Ilmaisee, että virheellinen käyttäminen voi vaikuttaa työn tehoon tai aiheuttaa henkilö- tai omaisuusvahinkoja.

VAROITUS!

Tarkoittaa vakavan onnettomuuden vaaraa!

Kuvat ja yksittäisten osien kuvaukset eivät välttämättä vastaa laitetta kaikilta osin. Esimerkkejä tällaisista osista voivat olla kaapelien värit tai muoto sekä painikkeiden ja säätimien sijainnit. Säilytä käyttöohje varmassa paikassa laitteen lähellä. Jos omistaja vaihtuu, käyttöohje on annettava koneen mukana.

2. TEKNISET TIEDOT

Maksimiteho:	1 kW / 1,36 hv
Sylinteriluku:	1 kpl.
Iskutilavuus:	37,7 cm ³
Moottorin kierrosnopeus	
joutokäynnillä:	2500 r/min
Moottorin suurin kierrosluku:	5800 r/min
Teräyksikön pyörimisnopeus:	250 r/min
Polttoaine:	Lyijytön 95-oktaaninen bensiini
Säiliön tilavuus:	0,5 l
Moottoriöljy:	SAE 10W/30
Öljytilavuus:	0,06 l
Käynnistysmenetelmä:	Narukäynnistys
Sytytystulppa:	Torch CMR5H, A5RTC
Jäähdytysmenetelmä:	Ilma
Työleveys:	150 - 254 mm
Suurin työsyvyys:	100 mm
Äänenpaineen	
mittausmenetelmä (L _{PA}):	EN ISO 3744 + ISO 11094
Mitattu äänenpaine (L _{PA}):	71,2 dB(A)
Äänentehon	
mittausmenetelmä (L _{WA}):	EN ISO 3744 + ISO 11094
Mitattu äänenteho (L _{WA}):	91,2 dB(A)
Epätarkkuus K (L _{WA}):	1,95 dB(A)
Taattu äänenteho (L _{WA}):	93 dB(A)
Tärinän mittausmenetelmä:	EN 709 + A4
Tärinät vasemmassa kahvassa:	3,34 m/s ²
Tärinät oikeassa kahvassa:	3,47 m/s ²
Epätarkkuus K:	1,5 m/s ²
Paino:	13,9 kg

3. KÄYTTÖTARKOITUS

18-501 Puutarhajyrsin MC 254 LM on tarkoitettu maan kääntämiseen.

Koneeseen ei saa tehdä muutoksia, eikä sitä saa käyttää muihin kuin tässä ohjekirjassa mainittuihin tarkoituksiin. Kone voi aiheuttaa henkilö- tai omaisuusvahinkoja. Muille henkilöille tai omaisuuksille aiheutuneista vahingoista tai vaaratilanteista vastaa käyttäjä.

4. TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

Seuraavat seikat on aina otettava huomioon koneita käytettäessä. Ota lisäksi huomioon työpaikan turvallisuusohjeet. Noudata kaikkia koneen käyttämistä koskevia lakeja, asetuksia ja määräyksiä.

4.1 Turvaohjeet

4.1.1 Yleistä

- Älä kanna tai kuljeta konetta moottorin ollessa käynnissä.
- Teräyksikkö ei saa pyöriä joutokäynnillä. Jos se pyörii, kaasukahva on säädettävä.
- Käytä sopivia työvaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita, jotka voivat tarttua pyöriin osiin.
- Käytä luistamattomia ja hyvin istuvia jalkineita. Älä koskaan käytä sandaaleita, lenkkikenkiä, tossuja tai vastaavia kenkiä äläkä leikkaa nurmikkoa paljain jaloin.
- Käytä aina suojalaseja
- Pidä aina kädet, hiukset ja jalat riittävän kaukana pyörivistä osista.
- Käytä aina kuulosuojaimia.
- Lapset eivät saa käyttää konetta.
- Koneita ei saa käyttää aikuiset, jotka eivät ole perehtyneet koneeseen eivätkä ole lukeneet käyttöohjetta.
- Älä koskaan käytä konetta alkoholin tai huumausainojen alaisena.
- Varmista, että kaikki ruuvit ja mutterit on kiristetty. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.
- Sammuta kone aina, anna sen jäähtyä ja poista sytytystulpan hattu ennen korjaus-, huolto- tai säätötoita.
- Äänenvaimennin ja läheiset pinnat voivat olla erittäin kuumia (yli 65 °C). Vältä koskemasta näihin pintoihin.
- Tutki aina äestettävä alue ennen työn aloittamista. Poista isot kivet, juuret, metallit ja vastaavat esineet, jotka voivat aiheuttaa kone- tai henkilövahingon.
- Älä koskaan äestä alueita, joihin on kaivettu vesi-, sähkö- tai kaasujohtoja.
- Älä äestä alueita, joilla on isoja kiviä tai muita esineitä, jotka voivat vahingoittaa konetta.
- Jos esine juuttuu kiinni koneeseen, sammuta moottori, irrota sytytystulpan hattu ja anna moottorin jäähtyä ennen esineen poistamista.
- Pidä kädensijaa molemmin käsin koneen käytön aikana.
- Käyttäjän perehdyttävä koneen kaikkiin toimintoihin ja säätimiin ennen koneen käyttämistä.
- Vaihda rikkoutunut äänenvaimennin, Meluvaara.
- Koneella saa työskennellä vain päivänvalossa tai riittävän voimakkaassa valaistuksessa.
- Varmista aina, että saat rinteessä kunnon jalansijan.
- Käytä konetta aina kävellen, älä koskaan juokse.
- Työskentele aina rinteiden poikki, älä koskaan ylä- tai alamäkeen.

- Ole erityisen varovainen, kun vaihdat suuntaa rinteessä.
- Älä koskaan käytä konetta rinteessä, jonka kaltevuus on 10° (17 %).
- Ole erityisen varovainen, kun vedät konetta itseesi päin.
- Älä muuta moottorin säätöjä äläkä säädä sitä ylikierroksille.
- Älä koskaan jätä konetta valvomatta, kun moottori on käynnissä.

4.1.2 Pakokaasut

- Pakokaasut sisältävät hiilimonoksidia (häkää), joka on väritön, hajuton ja mauton kaasu ja tappavan myrkyllistä.
- Häkätaso voi nousta nopeasti vaarallisen korkeaksi.
- Kaasu voi pysyä suljetussa tilassa useita päiviä.
- Hiilimonoksidin hengittäminen voi aiheuttaa väsymystä, päänsärkyä, pahoinvointia, huimausta ja sekavuutta. Pahimmassa tapauksessa tämä voi johtaa kuolemaan. Jos sinulla on näitä oireita koneen käytön aikana, hakeudu heti raittiiseen ilmaan ja lääkärin hoitoon.
- Älä koskaan käytä moottoria sisätiloissa.
- Älä koskaan käytä konetta, jos on olemassa vaara, että pakokaasuja leviää sisätiloihin.
- Älä koskaan käytä konetta huonosti ilmastoidussa ulkotilassa, josta pakokaasuja on vaikea tuulettaa pois esim. mäkisessä maastossa tai suuressa kuopassa.
- Älä koskaan käytä konetta suljetuissa tiloissa kuten tellassa, autokatoksissa, kellarissa tai tiloissa, joissa on yksi tai useampi seinä.
- Käytä konetta aina pakoputki käyttäjästä poispäin suunnattuna.
- Varmista, että sivulliset ovat riittävän kaukana, äläkä koskaan suuntaa pakoputkea muita ihmisiä kohti.

4.1.3 Bensiini

VAROITUS!

Bensiini on erittäin syttyvää!

- Älä koskaan käsittele bensiiniä paikassa, jossa on kipinöiden vaara. Sekä bensiini että sen höyryt ovat palovaarallisia.
- Älä käsittele bensiiniä kuivausrumpujen, lämminvesivaraajien, lämmittimien sähkömoottorien tai vastaavien lähellä.
- Bensiinipalot leviävät nopeasti ja voivat olla räjähtäviä. Pidä avotuli ja kipinät riittävän kaukana bensiinistä ja koneesta.
- Tankkaa bensiini aina ulkona paikassa, jossa on ilmanvaihto on hyvä.
- Älä koskaan tankkaa bensiiniä, kun moottori on käynnissä. Moottorin on annettava jäähtyä ennen tankkausta.
- Älä koskaan tyhjennä bensiiniä koneesta suljetussa tilassa. Tee toimenpide aina ulkona.
- Koneen päälle roiskunut bensiini on aina pyyhittävä pois ja jäänteiden annettava haihtua, ennen kuin moottori käynnistetään.
- Anna bensiinihöyryjen haihtua, ennen kuin moottori käynnistetään.
- Tarkista aina ennen moottorin käynnistämistä, että säiliön korkki on kiristetty kunnolla.
- Älä koskaan käytä konetta, jos säiliön korkkia ei ole asennettu oikein.
- Tupakointi on kielletty koneen läheisyydessä.
- Staattisen sähköpurkauksen aiheuttaman räjähdyksen estämiseksi käytä aina bensiiniastian, jota ei ole valmistettu metallista ja joka on hyväksytty bensiini säilyttämiseen.
- Älä koskaan kaada bensiiniä ulos bensiinisäiliön täyttöaukosta.
- Vain aikuiset saavat täyttää bensiinisäiliön.
- Älä koskaan anna lasten täyttää bensiinisäiliötä.

- Älä koskaan anna alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisen henkilön täyttää bensiinisäiliötä.
- Älä koskaan ime bensiiniä säiliöstä suullasi. Seurauksena voi olla henkilövahinko tai kuolema.

4.1.4 Tulipalot

- Äänenvaimennin, äänenvaimentimen suojus ja moottori kuumenevat käytössä voimakkaasti. Nämä osat ovat kuumia pitkään moottorin pysäyttämisen jälkeen.
- Älä koskaan käytä konetta, jos äänenvaimentimen suojakotelo ei ole asennettuna.
- Älä koskaan koske äänenvaimentimen suojakoteloon käytön aikana. Se voi kuumentua voimakkaasti ja voi aiheuttaa palovammoja.
- Älä koskaan koske moottorin osiin, jotka kuumenevat käytön aikana.
- Varmista, ettei äänenvaimentimen ja moottorin muiden kuumien osien lähellä ole mitään palavaa materiaalia.

4.2 Moottorin symbolien kuvaus



VAROITUS!

Lue käyttöohje ennen puutarhajyrsimen käytön aloittamista.



Äänentaso voi olla jopa 93 dB(A). Käytä aina kuulonsuojaimia.



VAROITUS!

Sinkoavien esineiden vaara. Käytä aina suojalaseja.



VAROITUS!

Liikkuvia osia. Pidä kädet, jalat ja vaatteet loitolla teräyksiköistä. Muutoin on olemassa sisäänveto-, viiltohaava- ja puristumisvaara.



VAROITUS!

Sinkoavien esineiden vaara. Pidä sivulliset kaukana.



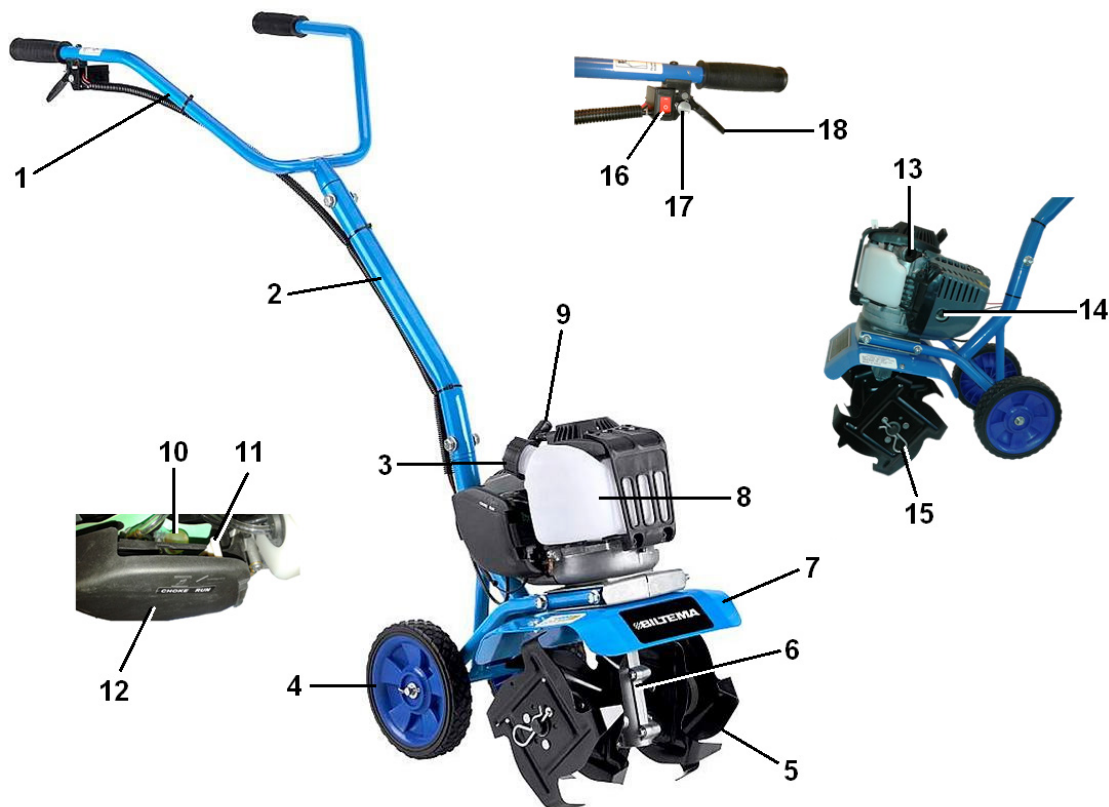
VAROITUS!

Myrkyllisiä pakokaasuja. Älä käytä moottoria tuulettamattomassa tilassa.



VAROITUS!

Kuuma pinta. Ei saa koskea.



5. YLEISKUVA

1. Yläaisa
2. Ala-aisa
3. Polttoainesäiliön korkki
4. Pyörä
5. Teräyksiköt (4 kpl)
6. Vaihde
7. Roiskesuoja
8. Bensiinisäiliö
9. Magnapull-käynnistin
10. Polttoaineensyöttöpainike
11. Rikastin
12. Ilmansuodatin
13. Öljyn mittatikku
14. Pakoputki/äänenvaimennin
15. Lukkosokka
16. Koneen virtakatkaisin
17. Turvasalpa
18. Kaasukahva

6. ASENNUS

6.1 Kokoaminen

- a. Aseta ala-aisa (2) puutarhajyrsimeen lyhyt pää alaspäin. Kiinnitä osa ruuvilla, mutterilla ja kahdella tasoaluslevyllä.
- b. Asenna yläaisa (1) ala-aisaan. Kiinnitä osa ruuvilla, mutterilla ja kahdella tasoaluslevyllä.
- c. Kiinnitä vaijerit aisaan nippusiteillä. Varmista, ettei mikään vaijeri kiristy liikaa.

6.2 Öljyn lisääminen

HUOM!

Kone toimitetaan ilman öljyä.

- a. Käännä kone niin, että se nojaa moottorisuojuksen varassa.



- b. Aseta keräysastia moottorin alle.
- c. Kierrä öljytikku (13) pois.
- d. Lisää säiliöön 0,06 litraa öljyä (10W-30)
- e. Kierrä mittatikku takaisin paikalleen.
- f. Käännä kone takaisin teräyksiköiden (5) ja pyörien (4) varaan.
- g. Pyyhi mahdolliset öljyroiskeet.

7. KÄYTTÄMINEN

7.1 Yleistä

Parhaan tuloksen saamiseksi puutarhajyrsintä tulee käyttää, kun maaperä on hieman kostea.

Pitkän kuivan jakson jälkeen maaperä on kovaa ja huomattavasti vaikeampaa kääntää.

7.2 Suojalaitteet.

Roiskesuoja (7)

VAROITUS!

Konetta ei saa käyttää ilman suojaa!

Suojaa käyttävää sinkoavilta esineiltä.

ON/OFF-virtakytkin (16)

ON-asento: Siirrä painike ylös käynnistysasentoon "I".

OFF-asento: Siirrä painike alas asentoon "0". Moottori pysähtyy.

Hätäpysäytys: Siirrä painike alas asentoon "0". Moottori pysähtyy.

Turvasalpa (17)

Kaasukahvan (18) painamiseksi turvasalpaa (17) on pidettävä alaspainettuna. Tämä vähentää teräyksiköiden (5) tahattoman käynnistymisen vaaraa.

Äänenvaimennin (14)

Äänenvaimentimen (14) ympärillä on suojakotelo, joka vähentää palovammojen vaaraa. Äänenvaimennin (14) tulee erittäin kuumaksi, kun moottori on käynnissä.

Lukkosokat (15)

Lukkosokat (15) pitävät teräyksiköitä (5) paikallaan. Tarkasta aina ennen käyttöä, että ne ovat ehjät ja oikein asennettu.

7.3 Toimintojen ja hallintalaitteiden kuvaus.

Magnapull-käynnistin (9)

Magnapull (9) on täydellinen käynnistysmekanismi. Sitä käytetään moottorin käynnistämiseen.

Polttoaineensyöttöpainike (10)

Käytetään bensiinin pumppaamiseen kaasuttimeen.

Rikastin (11)

Käytetään moottorin kylmäkäynnistykseen. Rikastin (11) kuroistaa ilmansyöttöä, minkä seurauksena polttoaineseoksesta tulee paksumpaa. Se helpottaa kylmäkäynnistystä.

- Sulje rikastinlappä viemällä rikastin (11) takimmaiseen asentoon.



- Avaa rikastinlappä viemällä rikastin (11) etummaiseen asentoon.

Kaasukahva (18)

Ohjaa moottorin kierrosnopeutta. Kun kierrosnopeus kasvaa, keskipakoiskytkin aktivoituu ja teräyksiköt (5) alkavat pyöriä.

Teräyksiköt (5) lakkaavat pyörimästä, kun kaasukahva (18) vapautetaan.

HUOM!

Jos teräyksiköt pyörivät, vaikka kaasukahva (18) on uloimassa asennossa, vapaa liike on säädettävä.

HUOM!

Kaasukahvaa ei saa koskaan painaa puoliväliin pitkäksi aikaa. Se saattaa kuluttaa kytkimen ennaikaisesti.

7.4 Valmistelut ennen käynnistämistä

- Tarkista, että kaikki suojavarusteet ovat paikoillaan ja toimivat eikä ruuveja ole löysällä.
- Tarkista, että teräyksiköiden (5) käytetyt lukkosokat (15) ovat ehjät. Vaihda tarvittaessa.

VAROITUS!

Käytä vain alkuperäisiä lukkosokkia!

- Tarkista teräyksiköt (5) halkeamien tai vääntymien varalta. Vaihda tarvittaessa.
- Tarkasta öljytaso. Lisää öljyä tarvittaessa. (Katso Huolto ja kunnossapito)
- Tarkista polttoaineen määrä. Lisää polttoainetta tarvittaessa. Säilytä bensiinikanisteri vähintään 6 metrin päässä työskentelypaikasta. (Katso Huolto ja kunnossapito)

- Tarkista, että polttoainetta ei vuoda.
- Käytä aina suojalaseja/visiiriä, kuulonsuojaimia ja luistamattomia jalkineita.
- Varmista, ettei työskentelyalueella ole lapsia, asiattomia ihmisiä eikä kotieläimiä. Kun moottori on käynnissä, alue 6 metrin säteellä siitä on vaarallinen alue.
- Tarkista, ettei ilmansuodatin (12) ole likainen. Puhdista/vaihda tarvittaessa. (Katso Huolto ja kunnossapito)

7.5 Moottorin käynnistäminen kylmänä

VAROITUS!

Kone toimitetaan ilman öljyä. Täytä öljyä ennen käynnistystä!

VAROITUS!

Kaasukahvaa (18) ei saa koskaan pitää painettuna moottoria käynnistettäessä! Silloin teräyksiköt alkavat pyöriä moottorin käynnistyessä, mikä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon!

VAROITUS!

Ole erityisen varovainen rinteissä, maks. 10° (17 %)!

VAROITUS!

Älä käytä moottoria suljetussa tilassa. Myrkytysvaara!

HUOM!

Vapauta hätätilanteissa kaasukahva (18), jolloin teräyksiköt pysähtyvät.

- Aseta ON/OFF-virtakytkin (16) asentoon "I".
- Painele polttoaineensyöttöpainiketta (10) toistuvasti, kunnes bensiiniletku on täynnä bensiiniä.
- Käännä rikastin (11) kiinni (takimmaiseen asentoon).
- Vedä varovasti magnapull-käynnistimen kahvasta (9), kunnes tunnet vastuksen. Nykäise silloin voimakkaasti mutta hallitusti. Älä vedä liian voimakkaasti.
- Päästä magnapull-käynnistimen kahva (9) takaisin lähtöasentoon.
- Myöhemmin moottorin lämmitessä rikastinta (11) on säädettävä kohti auki-asentoa (etummainen asento).

HUOM!

Jos moottori ei käynnisty 5 yrityksellä, paina kerran polttoaineensyöttöpainiketta (10) ja yritä uudelleen.

7.6 Moottorin käynnistäminen lämpimänä

- Aseta ON/OFF-virtakytkin (16) asentoon "I".
- Painele polttoaineensyöttöpainiketta toistuvasti, kunnes bensiiniletku on täynnä bensiiniä.
- Käännä rikastin (11) auki-asentoon (etummaiseen asentoon).
- Vedä varovasti magnapull-käynnistimen kahvasta (9), kunnes tunnet vastuksen. Nykäise silloin voimakkaasti mutta hallitusti. Älä vedä liian voimakkaasti.
- Päästä magnapull-käynnistimen kahva (9) takaisin lähtöasentoon.

7.7 Äestäminen

HUOM!

Kytkin voi luistaa noin 2 tunnin totutusajajakson aikana.

Sen jälkeen kytkin toimii normaalisti.

HUOM!

Huolehdi aina siitä, ettei kytkimessä ole öljyä tai kosteutta.

- Paina kahva (1) alas niin, että teräyksiköt (5) nousevat irti maasta.
- Pidä turvasalpa (17) painettuna ja paina kaasukahva (11) pohjaan. Anna teräyksiköiden (5) saavuttaa täysi kierrosnopeus.
- Laske teräyksiköt (5) varovasti alas niin, että alkavat painua maaperään.
- Pidä riittävän paljon vastaan niin, että äestysnopeus saadaan sopivaksi.
- Jos puutarhajyrsin kaivautuu maaperään niin syvälle, ettei se liiku eteenpäin, paina aisaa alaspäin ja käännä varovasti oikealta vasemmalle, kunnes jyrsin alkaa liikkua jälleen eteenpäin.

7.8 Työn päätteeksi

- Anna moottorin jäähtyä.
- Aseta ON/OFF-virtakytkin (16) asentoon "0".
- Poista sytytystulpan hattu sytytystulpasta (katso Valmistelut ennen korjausta ja huoltoa).
- Puhdista kone, puhdista ruohojäänteet ja multa teräyksiköistä (5) ja moottorin jäähdytysrivoista.
- Asenna sytytystulpan hattu takaisin paikalleen.

8. KULJETUS JA SÄILYTYS**8.1 Kuljetus**

- Tyhjennä bensiinisäiliö (8) bensiinistä ja aja kaasuttimeen jäänyt bensiini loppuun.
- Anna moottorin jäähtyä.
- Kuljeta konetta pystyasennossa.

8.2 Lyhytaikainen säilytys

- Suorita toimenpiteet, jotka on ilmoitettu kappaleessa - Työn jälkeen
- Säilytä puutarhajyrsintä puhtaassa ja kuivassa paikassa riittävän kaukana avotulesta ja laitteista, jotka voivat muodostaa kipinöitä.

8.3 Pitkäaikainen säilytys

- Suorita toimenpiteet, jotka on ilmoitettu kappaleessa - Työn jälkeen
- Tyhjennä kaasutin ja anna moottorin käydä, kunnes kaikki polttoaine on kulutettu.

HUOM!

Bensiini on tuoretavaraa. Jos konetta säilytetään pitkään niin, että bensiinisäiliössä ja kaasuttimessa on bensiiniä, konetta voi olla erittäin vaikea käynnistää.

- Irrota sytytystulppa ja kaada sytytystulpan reikään ruokalusikallinen SAE 10W-30 -moottoriöljyä. Vedä Magnapull-käynnistimen kahvasta (9) pari kertaa ja kierrä sytytystulppa takaisin paikalleen.
- Säilytä puutarhajyrsintä puhtaassa ja kuivassa paikassa riittävän kaukana avotulesta ja laitteista, jotka voivat muodostaa kipinöitä.

9. HUOLTO JA KUNNOSSAPITO**VAROITUS!**

Irrota sytytyshattu sytytystulpasta aina ennen korjaus- tai huoltotoimia!

VAROITUS!

Älä koekäytä moottoria huonosti tuuletetuissa tiloissa, sillä se aiheuttaa häikämyrkytysriskin!

VAROITUS!

Anna pakojärjestelmän jäähtyä ennen korjaus- tai huoltotöiden aloittamista.

VAROITUS!

Älä koskaan koekäytä moottoria ilman kaikkia suojuksia, sillä liikkuvat ja kuumat osat aiheuttavat vaaratilanteen!

VAROITUS!

Lue ohjeet ja tarkista, että sinulla on sekä oikeat työkalut että tarvittavat tiedot ennen korjaus- tai huolto- toimien aloittamista.

9.1 Huoltokaavio

TOIMENPIDE	ENNEN KÄYNNISTYSTÄ	20 H/ 3 KK VÄLEIN	50 H/ 6 KK VÄLEIN	100 H/ 1 VUOSI
Öljytaso	X			
Öljynvaihto			X	
Ilmansuodatin, puhdistus		X		
Ilmansuodatin, vaihto				X
Bensiinisuoatin, puhdistus				X
Sytytystulppa, tarkastus/vaihto				X
Jäähdytysrivat, puhdistus	X			
Lukkosokat	X			
Kaasukahvan toiminta	X			
Ruuviliitokset		X		

9.2 Bensiinin tankkaaminen

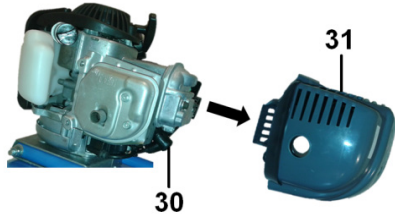
- Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä.
- Sijoita kone hyvin tuulettuvaan paikkaan riittävälle etäisyydelle avotulesta ja kipinälähteistä.
- Puhdista säiliön korkin (3) ympäristö.
- Käännä kone niin, että se nojaa moottorisuojuksen varassa.



- Irrota säiliön korkki varovasti ja aseta se puhtaalle ja kuivalle alustalle.
- Lisää bensiiniä bensiinisäiliöön (8). Älä täytä säiliötä liian aivan täyteen, sillä bensiini laajenee hieman lämmetessään.
- Kierrä säiliön korkki takaisin paikalleen.
- Pyyhi mahdolliset roiskeet ja anna bensiinijäämien haihtua ennen moottorin käynnistämistä.
- Käännä kone takaisin teräyksiköiden (5) ja pyörien (4) varaan.

9.3 Valmistelut ennen korjausta ja huoltoa

- Varmista, että ON/OFF-virtakytkin (16) on asennossa "0".
- Poista suojus (31), joka peittää sytytystulpan (3 ruuvia).
- Vedä sytytystulpan hattu (30) irti sytytystulpasta.



9.4 Kaasukahvan (18) säätäminen

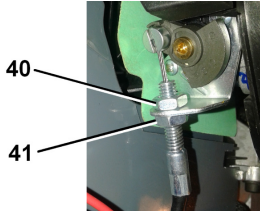
Kaasukahva (18) on säädettävä seuraavissa tapauksissa:

- teräyksiköt (5) pyörivät ilman, että kaasukahvaa painetaan.
- Kytkin luistaa, vaikka koko kaasukahva on painettu alas.

HUOM!

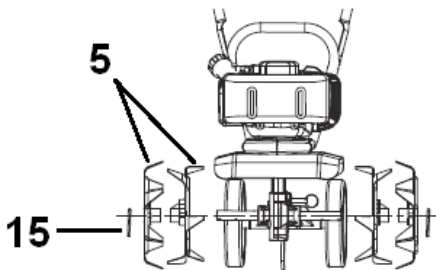
Kytkein voi luistaa noin 2 tunnin totutusajojakson aikana.

- Suorita kohdat kappaleesta "Valmistelut ennen korjausta ja huoltoa".
- Löysää ylä- (40) ja alamutteri (41).
- Säädä vaijeri niin, että kaasukahvan vapaa liike on noin 10 mm turvasalvan (17) ollessa alaspainettuna.
- Kiristä molemmat mutterit samanaikaisesti vaijerin lukitsemiseksi säädettyyn asentoon.



9.5 Teräyksiköiden (5) vaihtaminen

- Suorita kohdat kappaleesta "Valmistelut ennen korjausta ja huoltoa".
- Irrota lukkosokka (15) akselista.
- Poista teräyksiköt (5) akselilta.
- Asenna uudet teräyksiköt akselille kuvan mukaisesti.
- Asenna lukkosokka.
- Tee sama toimenpide toisella puolella.



9.6 Työlevyden säätäminen

Työlevydeksi voidaan muuttaa 150 mm irrottamalla uloimmat teräyksiköt (5) ja asentamalla lukkosokka (15) akselin sisimpään reikään.

9.7 Ilmansuodattimen vaihtaminen (12)

HUOM!

- Älä koskaan käynnistä moottoria, jos ilmansuodatinta (12) ei ole asennettu oikein. Moottorin tarpeettoman kulumisen tai moottoririkon vaaran.
- Puhdista suodatin pölyisissä oloissa päivittäin.

- Suorita kohdat kappaleesta "Valmistelut ennen korjausta ja huoltoa".
- Aseta rikastin (11) rikastusasentoon.
- Irrota ilmansuodattinkotelo löysäämällä takareunassa olevan salpa.
- Poista vaahtokumisuo datin ja vaihda se, jos se on niin likainen, että sitä on vaikea puhdistaa.
- Jos se voidaan puhdistaa, pese se lämpimällä vedellä ja saippualla. Huuhtelee huolellisesti, ettei suodattimeen jää saippuaa.
- Öljyä vaahtokumisuo datin kunnolla ilmansuodatinöljyllä ja purista ylimääräinen öljy pois.
- Aseta vaahtokumisuo datin takaisin paikalleen ja asenna ilmansuodattinkotelo.

9.8 Sytytystulpan vaihtaminen

HUOM!

Liian löysälle kiristetty sytytystulppa voi johtaa moottorin ylikuumenemiseen, josta on seurauksena moottoririkko.

Liian tiukalle kiristetty sytytystulppa voi tuhota kierteet sylinterinkannessa.

- Suorita kohdat kappaleesta "Valmistelut ennen korjausta ja huoltoa".
- Puhdista lika sytytystulpan ympäriltä.
- Irrota sytytystulppa vastapäivään.
- Vaihda sytytystulppa tarvittaessa tai puhdista vanha tulppa.
- Tarkasta, että sytytystulpan kärkiväli on 0,7 mm. Säädä tarvittaessa.
- Kierrä sytytystulppa takaisin paikalleen käsin. Jälkikiristä momenttiavaimella momenttiin 15 Nm.
- Asenna suojus takaisin paikalleen.

9.9 Öljynvaihto

- Seiso tasaisella alustalla.
- Käynnistä moottori ja anna sen käydä lämpimäksi.
- Sammuta moottori siirtämällä ON/OFF-virtakytkin (16) asentoon "0".
- Käännä kone niin, että se nojaa moottorisuojuksen varassa.



- Aseta keräysastia moottorin alle.
- Kierrä öljytikku (13) pois.
- Kallista konetta sivulle niin, että öljy valuu keräysastiaan.
- Lisää säiliöön 0,06 litraa öljyä (10W-30)
- Kierrä mittatikku takaisin paikalleen.
- Käännä kone takaisin teräyksiköiden (5) ja pyörien (4) varaan.
- Pyyhi mahdolliset öljyroiskeet.

9.10 Bensiinisuodatin puhdistaminen (50)

Bensiinisuodatin (50) on sijoitettu bensiinisäiliön (8) pohjaan.



- Suorita kohdat kappaleesta ”Valmistelut ennen korjausta ja huoltoa”.
- Irrota säiliön korkki (3) ja aseta se kuivalle ja puhtaalle alustalle.
- Käytä kuusiokoloavainta tai paksua teräslankaa, ja vedä bensiinisäiliössä (8) oleva musta letku ylös. Sen päähän on kytketty bensiinisuodatin (50).
- Puhdista bensiinisuodatin ja aseta se takaisin säiliöön. Varmista, että se laskeutuu bensiinisäiliön pohjaan.
- Kierrä säiliön korkki takaisin paikalleen.

9.10 Vaihteen rasvataso (6)

Puutarhajyrsimen vaihde on täytetty rasvalla tehtaalla ja sitä tarvitsee lisätä vain, jos vaihde on ollut purettuna. Käytä ainoastaan molybdeenidisulfidirasvaa ja täytä enintään niin paljon, että se peittää vaihteen hammaspyörät. Älä täytä liikaa.

9.11 Vianmääritys

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	TOIMENPIDE
Moottori ei käynnisty	- Virtakytkin asennossa ”0” - Sytytystulppa irtikytettynä - Ei bensiiniä - Sytytystulppa on kostea tai sen kärkiväli on väärä - Bensiiniletku ei ole bensiinisäiliön pohjassa	- Aseta virtakytkin asentoon ”I” - Asenna sytytystulpan johto sytytystulppaan - Tankkaa bensiiniä - Puhdista, säädä tai vaihda sytytystulppa - Paina bensiiniletku alas niin, että se ulottuu bensiinisäiliön pohjaan.
Moottori käy epätasaisesti	- Tukkeutunut ilmansuoatatin - Rikastin säädetty väärin - Kaasutin likainen - Kaasutin säädetty väärin	- Puhdista tai vaihda ilmansuoatatin - Kun moottori on lämmin, rikastimen on oltava auki. - Puhdista kaasutin - Ota yhteys myymälään
Moottori vaikea käynnistää	- Bensiini on vanhentunut - Sytytystulpan johdon kosketus sytytystulppaan on huono - Kaasutin likainen	- Bensiini on tuoretavaraa. Vaihda tuoreeseen bensiiniin. - Puhdista sytytystulpan kosketuspinta ja varmista, että liitin on tukevasti paikallaan - Puhdista kaasutin.
Moottori voimaton	- Likaa bensiinisäiliössä - Tukkeutunut ilmansuoatatin - Kaasutin säädetty väärin - Sytytystulppa on kostea tai sen kärkiväli on väärä	- Puhdista bensiinisäiliö - Puhdista/vaihda ilmansuoatatin - Ota yhteys myymälään - Puhdista, säädä tai vaihda sytytystulppa
Moottori käynnistyy, mutta pysähtyy uudelleen	- Säiliön korkin tuuletusreikä on tukossa - Tukkeutunut bensiinisuoatatin - Kaasutin on säädetty väärin tai viallinen.	- Vaihda säiliön korkki - Puhdista bensiinisuoatatin - Ota yhteys myymälään
Teräyksiköt pyörivät joutokäynnillä	- Joutokäyntinopeus on liian korkea - Murtunut kytkinjousi - Kaasukahva säädetty väärin	- Alenna joutokäyntinopeutta. - Vaihda kytkinjousi - Säädä kaasukahvan vapaa liike.
Moottori ylikuumenee	- Tukkeutunut ilmansuoatatin - Alhainen öljytaso. - Likaiset jäähdytysrivat - Väärä sytytystulppa tai väärä kärkiväli	- Puhdista/vaihda ilmansuoatatin - Lisää öljyä - Puhdista jäähdytysrivat - Vaihda oikeaan sytytystulppaan, säädä kärkiväli

10. YMPÄRISTÖ

Älä heitä pois talousjätteiden mukana vaan kierrätä. Kaikki koneet, varusteet ja pakkausmateriaali on lajiteltava ja toimittettava kierrätykseen hävitettäväksi ympäristöystävällisesti.

OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE MANUAL

KULTIVATOR

MC 254

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. INTRODUKTION
2. TEKNISKE DATA
3. ANVENDELSESOMRÅDE
4. SIKKERHEDSFORSKRIFTER
5. OVERSIGTSBILLEDE
6. MONTERING
7. BETJENING
8. TRANSPORT OG OPBEVARING
9. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE
10. MILJØ

1. INTRODUKTION

Denne manual indeholder væsentlige informationer om maskinens brug og sikkerhed. Alle brugere opfordres til at læse manualen før brug og være særligt opmærksom på disse advarsler:

OBS!

Viser, at forkert fremgangsmåde kan påvirke arbejdets effektivitet eller føre til skader på personer og materiel.

ADVARSEL!

Viser, at der er risiko for alvorlige ulykker!

Vi påtager os ikke ansvaret for, at illustrationer og beskrivelser af enkelte detaljer evt. ikke altid er i fuld overensstemmelse med maskinen. Eksempler på sådanne detaljer kan være farver på ledninger eller udformning og placering af knapper og greb. Opbevar manualen et sikkert sted i forbindelse med maskinen. Ved eventuelt salg skal manualen følge maskinen.

2. TEKNISKE DATA

Maks. effekt:	1 kW / 1,36 hk
Antal cylindre:	1 stk.
Cylindervolumen:	37,7 cm ³
Omdrejningstal motor, tomgang:	2500 r/min.
Omdrejningstal, motor maks.:	5800 r/min.
Omdrejningstal, knivskive:	250 r/min.
Brændstof:	Blyfri 95 oktan
Tankkapacitet:	0,5 l
Motorolie:	SAE 10W/30
Oliekapacitet:	0,06 l
Startmetode:	Snorestart
Tændrør:	Torch CMR5H, A5RTC
Køling:	Luft
Arbejdsbredde:	150 - 254 mm
Maks. arbejdsdybde:	100 mm
Målemetode for lydtryk (L _{PA}):	EN ISO 3744 + ISO 11094
Målt lydtryk (L _{PA}):	71,2 dB(A)
Målemetode for lydeffekt (L _{WA}):	EN ISO 3744 + ISO 11094
Målt lydeffekt (L _{WA}):	91,2 dB(A)
Usikkerhed K (L _{WA}):	1,95 dB(A)
Garanteret lydeffekt (L _{WA}):	93 dB(A)
Målemetode for vibrationer:	EN 709 + A4
Vibrationer i venstre håndtag:	3,34 m/s ²
Vibrationer i højre håndtag:	3,47 m/s ²
Usikkerhed K:	1,5 m/s ²
Vægt:	13,9 kg

3. ANVENDELSESOMRÅDE

18-501 Kultivator MC 254 LM er konstrueret til at vende jorden. Maskinen må ikke ombygges eller anvendes til andet arbejde end det, der er angivet i denne manual. Maskinen kan forårsage skader på personer og ejendom. Brugeren bærer ansvaret for ulykker eller risici for andre personer eller deres ejendom.

4. SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Ved arbejde med maskiner skal følgende punkter altid overholdes. Vær også opmærksom på arbejdsstedets sikkerhedsforskrifter, og overhold de love, regler og forordninger, der gælder, hvor maskinen anvendes.

4.1 Sikkerhedsinstruktioner

4.1.1 Generelt

- Bær eller transporter ikke maskinen, mens motoren er i gang.
- I tomgang må knivskiverne ikke rotere, og hvis de gør, skal gashåndtaget justeres.
- Brug velegnet arbejdstøj, brug ikke løstsiddende beklædning, der kan gribe fat i roterende dele.
- Brug skridsikre sko med god pasform. Brug aldrig sandaler, gymnastiksko, tøfler eller lignende fodtøj, og vær aldrig barfodet.
- Brug altid beskyttelsesbriller.
- Hold altid hænder, hår og fødder på god afstand af bevægelige dele.
- Brug altid høreværn.
- Børn må ikke bruge maskinen.
- Maskinen må ikke benyttes af voksne, der ikke kender maskinen, og som ikke har læst manualen.
- Brug aldrig maskinen, hvis du er påvirket af alkohol eller stoffer.
- Kontroller, at alle skruer og møtrikker er spændt til, brug kun originale reservedele.
- Stands altid maskinen, lad den køle af, og fjern tændrørshætten, inden der foretages reparationer, vedligeholdelse og justering.
- Lyddæmperen og tilstødende flader kan blive meget varme (over 65°C). Undgå berøring af disse flader.
- Undersøg altid det område, der skal kultiveres, inden arbejdet påbegyndes. Fjern genstande som større sten, rødder og metal, som kan medføre maskin- eller personskade.
- Kultiver aldrig på områder, hvor der er nedgravet vand-, el- eller gasledninger.
- Kultiver ikke områder med større sten eller andre genstande, der kan beskadige maskinen.
- Hvis der kiler sig genstande fast i maskinen, så stands motoren, tag tændrørshætten af tændrøret, og lad motoren køle af, inden genstanden fjernes.
- Hold begge hænder på håndtagene, når maskinen benyttes.
- Brugere skal beherske alle maskinens funktioner og betjeningsgreb, inden den tages i brug.
- Udskift en defekt lyddæmper. Risiko for højt lydniveau.
- Arbejde med maskinen må kun udføres i dagslys, eller hvor belysningen er tilstrækkelig kraftig.
- Sørg altid for at have godt fodfæste ved arbejde på skrånninger.
- Gå altid, når der udføres arbejde med maskinen, løb aldrig.

- Arbejd altid på tværs af skråninger, aldrig op eller ned ad bakke.
- Udvis ekstra forsigtighed ved retningsændringer på skråninger.
- Arbejd aldrig på skråninger, der overstiger 10° (17 %).
- Udvis ekstra forsigtighed, når maskinen trækkes ind mod operatøren.
- Foretag ikke ændringer af motorens regulatorindstillinger, og overdrej aldrig motoren.
- Maskinen må aldrig efterlades uden opsyn, når motoren er i gang.

4.1.2 Udstødningsgas

- Udstødningsgassen indeholder kulilte (kulmonoxid), en lugtfri, smagløs gas, der er dødeligt giftig.
- Der kan hurtigt opbygges farligt høje niveauer af kulilte.
- Gassen kan blive liggende i flere dage i lukkede rum.
- Indånding af kulilte kan medføre træthed, hovedpine, ildebefindende, svimmelhed og forvirring. Den kan i værste fald medføre døden. Hvis du oplever nogen af disse symptomer i forbindelse med brug af maskinen, skal du straks gå ud i frisk luft og søge lægehjælp.
- Lad aldrig motoren køre indendørs.
- Brug aldrig maskinen på steder, hvor der er risiko for, at udstødningsgassen trænger indendørs.
- Brug aldrig maskinen i dårligt ventilerede udendørs omgivelser, hvor det er vanskeligt at ventilere udstødningsgassen bort, f.eks. i meget kuperet natur eller i større huller.
- Brug aldrig maskinen i lukkede rum så som telte, carporte, kældre eller rum med en eller flere vægge.
- Kør altid maskinen, så udstødningsrøret peger bort fra operatøren.
- Kontroller, at andre personer er i god afstand, og ret aldrig udstødningsrøret mod andre.

4.1.3 Benzin

ADVARSEL!

Benzin er meget brandfarligt!

- Håndter aldrig benzin, hvor der er risiko for forekomst af gnister. Både benzin og benzindampe er farlige.
- Håndter aldrig benzin i nærheden af tørretumblere, vandvarmere, radiatorer, elmotorer og lignende.
- Benzinbrande spredes hurtigt og kan være eksplosionsagtige. Hold åben ild og gnister på god afstand af benzin og maskinen.
- Påfyld altid benzin udendørs, hvor der er god ventilation.
- Påfyld aldrig benzin, mens motoren er i gang. Motoren skal køle af inden tankning.
- Tøm aldrig benzin af maskinen i lukkede rum. Gør det altid udendørs.
- Hvis der spildes benzin på maskinen, skal det altid tørres af, og resterne skal fordampe, inden motoren startes.
- Benzindampene skal forsvinde, inden motoren startes.
- Kontroller altid, at tankdækslet er korrekt spændt til, inden motoren startes.
- Kør aldrig maskinen, uden at tankdækslet er korrekt monteret.
- Rygning er forbudt i nærheden af maskinen.
- For at forhindre eksplosion på grund af statisk udladning bør man bruge benzindunke, som ikke er af metal, og som er godkendt til opbevaring af benzin.
- Hæld aldrig benzin ud af tankens påfyldningshul.
- Benzintanken må kun fyldes af voksne.
- Tillad aldrig børn at fylde benzintanken.

- Tillad aldrig nogen, der er påvirket af alkohol eller stoffer, at fylde benzintanken.
- Sug aldrig benzin op med munden. Det kan medføre personskade eller dødsfald.

4.1.4 Brand

- Lyddæmperen, lyddæmperskjoldet og motoren bliver meget varme under brug. Disse dele er varme længe efter, at motoren er standset.
- Brug aldrig maskinen, uden at lyddæmperens beskyttelsesskjold er monteret.
- Berør aldrig lyddæmperens beskyttelsesskjold under brugen. Det kan blive meget varmt og medføre forbrændinger.
- Berør aldrig motordeler, der er blevet varme under brugen.
- Kontroller, at der ikke findes noget brændbart i nærheden af lyddæmperen og andre varme motordeler.

4.2 Forklaring af symboler på maskinen



ADVARSEL!

Læs manualen, inden du begynder at arbejde med kultivatoren.



Lydniveauet stiger til 93 dB(A), brug altid høreværn.



ADVARSEL!

Risiko for omkringflyvende genstande, brug altid beskyttelsesbriller.



ADVARSEL!

Bevægelige dele. Hold fødder, hænder og tøj på afstand af knivskiverne. Risiko for at blive trukket ind, snit- og klemmeskader.



ADVARSEL!

Omkringflyvende genstande, hold uvedkommende på sikker afstand.



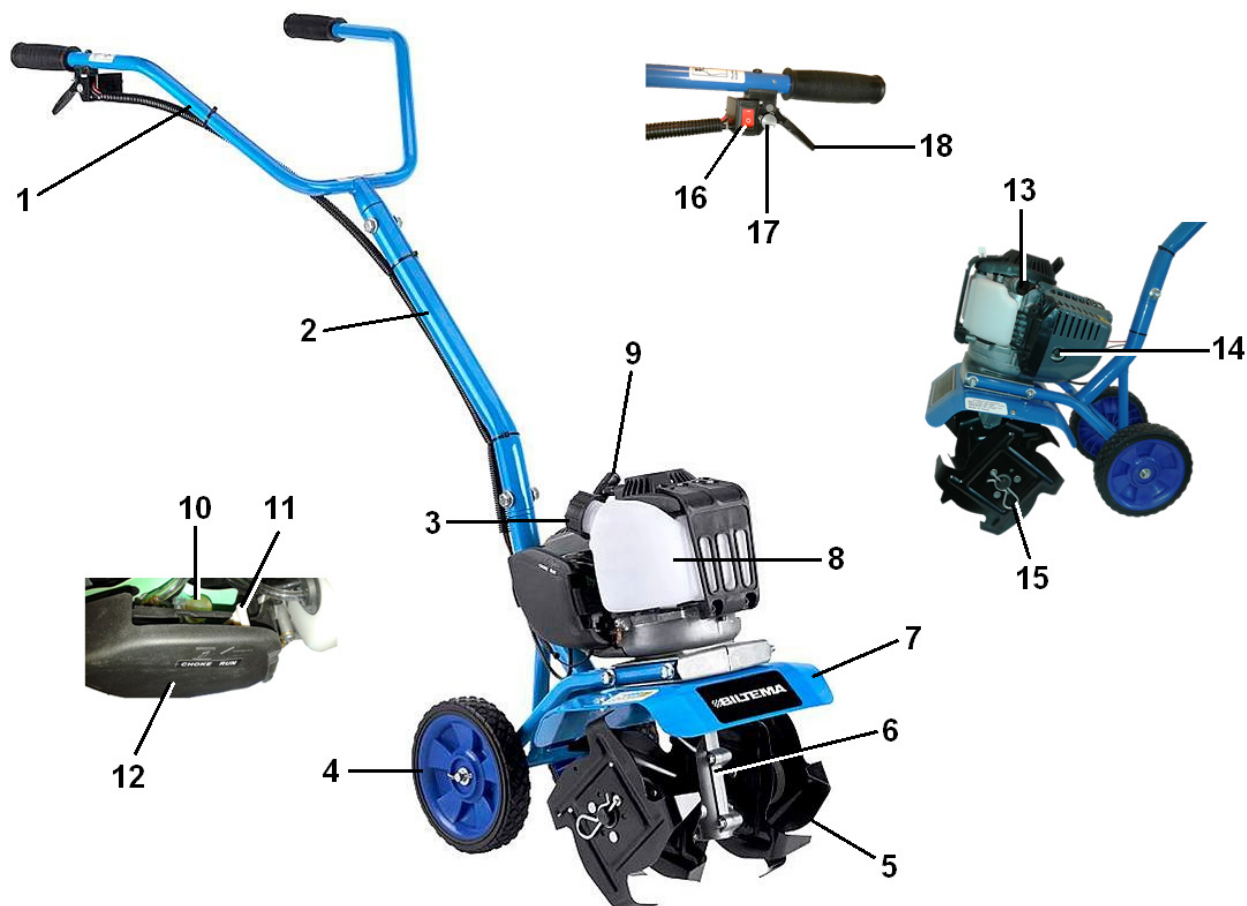
ADVARSEL!

Giftig udstødningsgas, kør ikke med motoren i uventilerede omgivelser.



ADVARSEL!

Varm overflade, undgå berøring.



5. OVERSIGTSBILLEDE

1. Øvre håndtag
2. Nedre håndtag
3. Tankdæksel
4. Hjul
5. Knivskiver (4 stk.)
6. Gear
7. Stænkskærm
8. Benzintank
9. Magnapull
10. Primerknap
11. Chokerhåndtag
12. Luftfilter
13. Oliepind
14. Udstødningsrør/lyddæmper
15. Låsestift
16. ON/OFF-afbryder
17. Sikkerhedslås
18. Gashåndtag

6. MONTERING

6.1 Montering

- a. Sæt det nedre håndtag (2) på kultivatoren, med den korte ende nedefter. Skru det fast med skrue, møtrik og to underlagsskiver.
- b. Monter det øvre håndtag (1) i det nedre, skru det fast med skrue, møtrik og to underlagsskiver.
- c. Fastgør kablerne langs med håndtaget med kabelbinderne, og kontroller, at ingen af kablerne strammes for meget.

6.2 Påfyldning af olie

OBS!

Maskinen leveres uden olie.

- a. Vend maskinen, så den hviler på motorskjoldet.



- b. Placer en opsamlingsbakke under motoren.
- c. Skru oliepinen (13) op.
- d. Påfyld 0,06 liter olie (10W-30)
- e. Skru oliepinen i igen.
- f. Vend maskinen tilbage igen, så den hviler på tallerkenknivene (5) og hjulene (4).
- g. Tør eventuelt oliespild op.

7. BETJENING

7.1 Generelt

For at opnå bedst mulige resultater skal kultivatoren bruges, når jorden er noget fugtig.

Efter længere tids tørke bliver jorden hård og betydeligt vanskeligere at vende.

7.2 Beskyttelsesplanordninger

Stænkskærm (7)

ADVARSEL!

Maskinen må ikke anvendes, uden at skærmen er monteret!

Den beskytter operatøren mod omkringflyvende genstande.

ON/OFF-afbryder (16)

ON-position: Før knappen op efter til startstilling "I".

OFF-position: Før knappen nede efter til stilling "0". Motoren stopper.

Nødstop: Før knappen nede efter til stilling "0". Motoren stopper.

Sikkerhedslås (17)

For at man kan trykke gashåndtaget (18) ind, skal sikkerhedslåsen (17) holdes inde. Det mindsker risikoen for utilsigtet start af knivskiverne (5).

Lyddæmper (14)

Lyddæmperen (14) er omgivet af et beskyttelsesskjold for at mindske risikoen for forbrændinger. Lyddæmperen (14) bliver meget varm, når motoren er i gang.

Låsestifter (15)

Låsestifterne (15) holder knivskiverne (5) på plads. Kontrollér, at de ikke er beskadigede, og at de er korrekt monteret inden brug.

7.3 Beskrivelse af funktioner og betjeningsgreb.

Magnapull (9)

Magnapull (9) er den komplette startmekanisme. Den bruges til at starte motoren.

Primerknap (10)

Bruges til at pumpe benzin frem til karburatoren.

Chokerhåndtag (11)

Bruges ved start af motoren. Chokerhåndtaget (11) begrænser lufttilførslen, hvilket resulterer i en federe brændstof/luftblanding. Det letter koldstart.

- Chokerspjældet lukkes ved at føre chokerhåndtaget (11) til bageste stilling.



- Chokerspjældet åbnes ved at føre chokerhåndtaget (11) til forreste stilling.

Gashåndtag (18)

Regulerer motorens omdrejningstal. Når omdrejningstallet stiger, aktiveres centrifugalkoblingen, og knivskiverne (5) begynder at rotere.

Knivskiverne (5) ophører at rotere, når gashåndtaget (18) slipper.

OBS!

Hvis knivskiverne roterer, selv om gashåndtaget (18) er i yderstilling, skal spillerummet justeres.

OBS!

Gashåndtaget må aldrig trykkes halvt ind i længere tid. Det medfører, at koblingen slides unormalt hurtigt.

7.4 Forberedelser før start

- Kontroller at der ikke er nogen løse bolte, og at alt beskyttelsesudstyr fungerer og er på plads.
- Kontroller, at låsestifterne (15), der holder knivskiverne (5) er hele, udskift dem i tilfælde af skade.

ADVARSEL!

Brug kun originale låsestifter!

- Kontroller knivskiverne (5) for revner og deformationer. Udskift efter behov.
- Kontroller oliestanden, efterfyld efter behov. (Se service og vedligeholdelse)
- Kontroller brændstofniveauet og fyld mere brændstof på efter behov. Opbevar benzindunken mindst 6 meter fra arbejdsområdet. (Se service og vedligeholdelse)
- Kontroller, at der ikke forekommer brændstoflækage.
- Brug altid beskyttelsesbriller/visir, høreværn og skridsikre sko.
- Kontroller, at der ikke er børn, uvedkommende eller husdyr i risikoområdet. Området inden for en omkreds af 6 m betegnes som risikoområde, når motoren er i gang.
- Kontroller, at luftfilteret (12) ikke er snavset. Rengør eller udskift efter behov. (Se service og vedligeholdelse)

7.5 Start af kold motor

ADVARSEL!

Maskinen leveres uden olie, påfyld olie inden start!

ADVARSEL!

Gashåndtaget (18) må aldrig holdes inde ved start af motoren! Det medfører, at knivskiverne begynder at rotere, når motoren startes, hvilket kan medføre alvorlig personskade.

ADVARSEL!

Vær ekstra forsigtig ved brug på skråninger, maks. 10° (17 %)!

ADVARSEL!

Kør ikke med motoren i lettede rum, risiko for forgiftning!

OBS!

I nødsituationer slippes gashåndtaget (18), så standser knivskiverne.

- Sæt ON/OFF-afbryderen (16) i position "I".
- Tryk primerknappen (10) ind flere gange, indtil benzinslangen er fyldt med benzin.
- Sæt chokerhåndtaget (11) i lukket stilling (bageste stilling).
- Træk forsigtigt i magnapullens starthåndtag (9), indtil du mærker modstand. Træk derefter kraftigt, men kontrolleret. Træk ikke for hårdt.
- Slip magnapullens håndtag (9) langsomt tilbage til udgangspositionen.
- Efterhånden som motoren varmer op, føres chokerhåndtaget (11) mod åben stilling (forreste stilling).

OBS!

Hvis motoren ikke starter efter 5 forsøg, så tryk én gang på primerknappen (10), og forsøg igen.

7.6 Start af varm motor

- Sæt ON/OFF-afbryderen (16) i position "I".
- Tryk primerknappen (10) ind flere gange, indtil benzin-slangen er fyldt med benzin.
- Sæt chokerhåndtaget (11) i åben stilling (forreste stilling).
- Træk forsigtigt i magnapullens starthåndtag (9), indtil du mærker modstand. Træk derefter kraftigt, men kontrolle-ret. Træk ikke for hårdt.
- Slip magnapullens håndtag (9) langsomt tilbage til ud-gangspositionen.

7.7 Kultivering

OBS!

I en tilkørselsperiode på ca. 2 timer kan koblingen glide. Derefter vil koblingen fungere normalt.

OBS!

Hold altid koblingen fri for olie og fugt.

- Tryk håndtaget (1) ned, så knivskiverne (5) løftes op fra jorden.
- Hold sikkerhedslåsen (17) inde, og tryk gashåndtaget (11) helt ind. Lad knivskiverne opnå fuldt omdrejningstal.
- Sænk forsigtigt knivskiverne (5), så de begynder at arbejde sig ned i jorden.
- Hold tilstrækkeligt imod, så der opnås en passende hastighed af fræsningen.
- Hvis kultivatoren graver sig så meget ned, at den ikke arbejder sig fremad, så pres håndtaget nedefter, og sving forsigtigt fra højre mod venstre, indtil kultivatoren begynder at arbejde sig fremad igen.

7.8 Efter afsluttet arbejde

- Lad motoren køle af.
- Sæt ON/OFF-afbryderen (16) i position "0".
- Tag tændrørshætten af tændrøret (se forberedelse inden reparation og vedligeholdelse).
- Rengør maskinen, rens græsrester og jord af knivskiverne (5) og motorens køleribber.
- Sæt tændrørshætten på igen.

8. TRANSPORT OG OPBEVARING

8.1 Transport

- Tøm benzintanken (8) for benzin, og brug den resterende benzin i karburatoren.
- Lad motoren køle af.
- Transporter maskinen i opretstående tilstand.

8.2 Korttids opbevaring

- Foretag handlingerne i kapitlet "Efter afsluttet arbejde".
- Opbevar kultivatoren i et rent og tørt rum i god afstand af åben ild og anordninger, som kan afgive gnister.

8.3 Langtids opbevaring

- Foretag handlingerne i kapitlet "Efter afsluttet arbejde".
- Tøm karburatoren, og lad motoren køre til alt brændstof er opbrugt.

OBS!

Benzin er en ferskvare. Hvis maskinen langtidsopbevares med benzin i benzintanken og karburatoren, kan den være meget vanskelig at starte.

- Skru tændrøret ud, og hæld en spiseskefuld motorolie SAE 10W-30 i tændrørshullet. Træk i magnapull-håndtaget (9) et par gange, og skru tændrøret i igen.

- Opbevar kultivatoren i et rent og tørt rum i god afstand af åben ild og anordninger, som kan afgive gnister.

9. SERVICE & VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL!

Fjern altid tændrørshætten fra tændrøret inden der foretages service og vedligeholdelse!

ADVARSEL!

Prøvekør ikke motoren i dårligt ventilerede lokaler, risiko for kulilteforgiftning.

ADVARSEL!

Lad udstødningssystemet køle af, inden reparation eller vedligeholdelse påbegyndes.

ADVARSEL!

Prøvekør aldrig motoren uden alle afskærmninger, risiko for bevægelige dele.

ADVARSEL!

Læs anvisningerne, kontroller, at du har de værktøjer og den viden, der kræves, inden reparation eller vedligeholdelse påbegyndes.

9.1 Serviceskema

HANDLING	INDEN START	20 H/ HVER 3. MÅN.	50 H/ HVER 6. MÅN.	100H/ 1 ÅR
Oliestand	X			
Olieskift			X	
Luftfilter, rensning		X		
Luftfilter, udskiftning				X
Benzinfilter, rensning				X
Tændrør, kontrol/udskiftning				X
Køleribber, rensning	X			
Låsestifter	X			
Gashåndtagets funktion	X			
Skrueforbindelser		X		

9.2 Påfyldning af benzin

- Stop motoren, og lad den køle af.
- Anbring maskinen i et godt ventileret lokale på god afstand af åben ild og gnister.
- Rens tankdækslets (3) omgivelser.
- Vend maskinen, så den hviler på motorskjoldet.

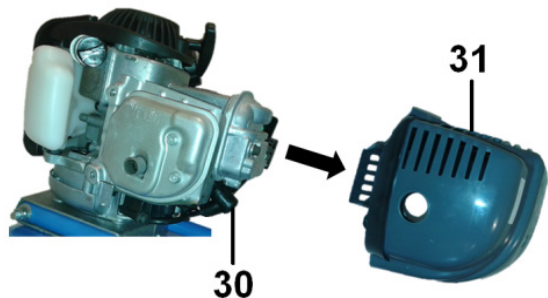


- Tag forsigtigt tankdækslet af, og læg det på en ren og tør flade.
- Fyld benzin i benzintanken (8). Fyld ikke tanken helt, benzinen udvider sig, når motoren bliver varm.

- g. Skru tankdækslet på igen.
- h. Tør evt. spild af, og lad rester af benzindampe dampe bort, inden motoren startes.
- i. Vend maskinen tilbage igen, så den hviler på tallerkenkni-
vene (5) og hjulene (4).

9.3 Forberedelser inden reparation og vedligeholdelse

- a. Kontroller, at ON/OFF-afbryderen (16) er i stilling "0".
- b. Fjern beskyttelsesskjoldet (31), der dækker tændrøret (3 skruer).
- c. Træk tændrørshætten (30) af tændrøret.



9.4 Justering af gashåndtag (18)

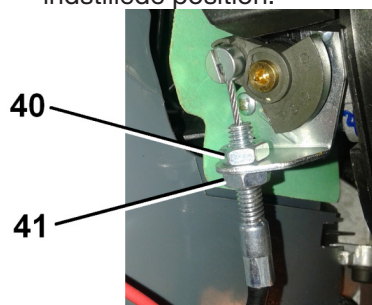
Gashåndtaget (18) skal justeres, hvis følgende sker:

- Knivskiverne (5) roterer, uden at gashåndtaget trykkes ind.
- Koblingen glider, selv om gashåndtaget er trykket helt ind.

OBS!

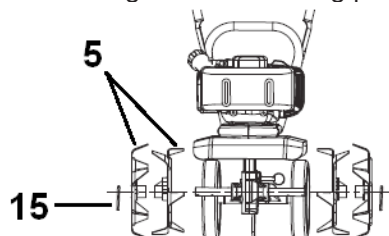
Koblingen kan glide i en tilkørselsperiode på ca. 2 timer.

- a. Udfør punkterne i afsnittet "Forberedelser inden reparation og vedligeholdelse".
- b. Løsn den øverste (40) og nederste møtrik (41).
- c. Juster wiren, så gashåndtaget har en frigang på ca. 10 mm med sikkerhedslåsen (17) trykket ind.
- d. Spænd de to møtrikker samtidig for at låse wiren i den indstillede position.



9.5 Udskiftning af knivskiver (5)

- a. Udfør punkterne i afsnittet "Forberedelser inden reparation og vedligeholdelse".
- b. Fjern låsestiften (15) fra akslen.
- c. Tag knivskiverne (5) af akslen.
- d. Monter de nye knivskiver på akslen som vist på illustrationen.
- e. Monter låsestiften.
- f. Foretag samme handling på den anden side.



9.6 Indstilling af arbejdsbredde

Arbejdsbredden kan ændres til 150 mm ved at fjerne de yderste knivskiver (5) og montere låsesplitten (15) i det inderste hul på akslen.

9.7 Udskiftning af luftfilter (12)

OBS!

- Start aldrig motoren uden korrekt monteret luftfilter (12). Risiko for unødigt motorslitage eller motorhavari.
- Rens filtret dagligt under støvede forhold.
- a. Udfør punkterne i afsnittet "Forberedelser inden reparation og vedligeholdelse".
- b. Sæt chokerhåndtaget (11) i chokerstilling.
- c. Fjern luftfilterkappen ved at løsne spærren i bagkanten.
- d. Tag skumgummifiltret ud, og udskift det, hvis det er så snavset, at det er vanskeligt at rense.
- e. Hvis det er muligt at rense det, vaskes det i varmt sæbevand. Skyl det omhyggeligt, så der ikke er sæberester i filtret.
- f. Olier skumgummifiltret grundigt med luftfilterolie, og pres overflødig olie ud.
- g. Placer skumfiltret i luftindtaget igen, og monter luftfilterkappen igen.

9.8 Udskiftning af tændrør

OBS!

Hvis tændrøret spændes for løst, kan det medføre, at motoren overhedes med motorhavari som følge.

Hvis tændrøret spændes for hårdt, kan det ødelægge gevindet i topstykket.

- a. Udfør punkterne i afsnittet "Forberedelser inden reparation og vedligeholdelse".
- b. Rens snavs bort fra tændrørets omgivelser.
- c. Løsn tændrøret ved at dreje mod uret.
- d. Skift tændrør om nødvendigt, eller rens det gamle.
- e. Kontroller, at elektrodeafstanden er 0,7 mm, juster om nødvendigt.
- f. Skru tændrøret i igen med hånden. Spændt det med 15 Nm med momentnøgle.
- g. Sæt beskyttelseshætten på igen.

9.9 Olieskift

- a. Stå på et plant underlag.
- b. Start motoren, og lad den køre, til den er varm.
- c. Stop motoren ved at sætte ON/OFF afbryderen (16) i stilling "0".
- d. Vend maskinen, så den hviler på motorskjoldet.



- e. Placer en opsamlingsbakke under motoren.
- f. Skru oliepinen (13) op.
- g. Vip maskinen om på siden, så olien løber ned i opsamlingsbakken.
- h. Påfyld 0,06 liter olie (10W-30)

- i. Skru oliepinden i igen.
- j. Vend maskinen tilbage igen, så den hviler på tallerkenkniven (5) og hjulene (4).
- k. Tør eventuel oliespild op.

9.10 Rensning af benzinfiltret (50)

Benzinfiltret (50) er placeret i bunden af benzintanken (8).



- a. Udfør punkterne i afsnittet "Forberedelser inden reparation og vedligeholdelse".
- b. Skru tankdækslet (3) af, og læg det på en tør og ren flade.
- c. Brug en unbrakonøgle eller et stykke tykt ståltråd for at fange den sorte slange, der ligger inde i benzintanken (8). Benzinfiltret (50) sidder i enden af slangen.
- d. Rens benzinfiltret, og læg det tilbage i tanken. Kontroller, at det kommer til at ligge i bunden af benzintanken.
- e. Skru tankdækslet på igen.

9.10 Fedtniveau i gearet (6)

Kultivatorens gear er fyldt med fedt fra fabrikken, og det er kun nødvendigt at påfylde fedt, hvis gearet har været adskilt. Brug kun molybdændisulfidfedt, og fyld højst så meget i, at det netop dækker gearhjulene. Overfyld ikke.

9.11 Fejlfinding

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Motoren starter ikke	1. Afbryderen er i stilling "0" 2. Tændrøret er frakoblet 3. Ingen benzin 4. Tændrøret er fugtigt eller har forkert elektrodeafstand 5. Benzinslangen ligger ikke i bunden af benzintanken	1. Sæt afbryderen i stilling "I" 2. Sæt tændrørshætten på tændrøret 3. Påfyld benzin 4. Rens/juster eller skift tændrør 5. Tryk benzinslangen ned, så den når ned i bunden af benzintanken.
Motoren går ujævnt	1. Tilstoppet luftfilter 2. Chokeren er forkert indstillet 3. Karburatoren er snavset 4. Karburatoren er forkert indstillet	1. Rens eller skift luftfilter 2. Når motoren er varm, skal chokeren være åben. 3. Rens karburatoren 4. Kontakt varehuset
Motoren er vanskelig at starte	1. Gammel benzin 2. Tændkablet har dårlig kontakt med tændrøret 3. Karburatoren er snavset	1. Benzin er en ferskvare, skift til frisk benzin 2. Rens tændrørets kontaktflade og sørg for, at tændrørshætten sidder korrekt 3. Rens karburatoren
Motoren mangler trækraft	1. Snavs i benzintanken 2. Tilstoppet luftfilter 3. Karburatoren er forkert indstillet 4. Tændrøret er fugtigt eller har forkert elektrodeafstand	1. Rens benzintanken 2. Rens/udskift luftfiltret 3. Kontakt varehuset 4. Rens/juster eller skift tændrør
Motoren starter, men går i stå igen	1. Ventilationshullet i tankdækslet tilstoppet 2. Tilstoppet benzinfiltret 3. Karburatoren forkert indstillet eller i stykker	1. Udskift tankdækslet 2. Rens benzinfiltret 3. Kontakt varehuset
Knivskiverne roterer i tomgang	1. Tomgangsomdrejningstallet er for højt. 2. Knækket koblingsfjeder 3. Gashåndtaget forkert indstillet	1. Sænk tomgangsomdrejningstallet 2. Skift koblingsfjeder 3. Juster gashåndtagets frigang.
Motoren bliver overhededet.	1. Tilstoppet luftfilter 2. For lav oliestand 3. Snavsede køleribber 4. Forkert tændrør eller forkert elektrodeafstand	1. Rens/skift luftfilter 2. Påfyld olie 3. Rens køleribberne 4. Skift til korrekt tændrør, juster elektrodeafstanden

10. MILJØ

Genbrug uønsket materiale i stedet for at bortskaffe det sammen med husholdningsaffaldet. Sorter alle maskiner, tilbehør og emballage og indlever dem på en genbrugsplads, så de bortskaffes miljøvenligt.

